



PORTATONE

EZ-2000

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



EN
DE
FR
ES

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures: Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

● AVISO DE COPYRIGHT

① Nueve de las canciones, o composiciones, de demostración que se incluyen en este teclado son las siguientes:

Bad Day

- Words and Music by Daniel Powter
- Copyright © 2006 by Song 6 Music
- All Rights Administered by Ensign Music LLC
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Dancing Queen

- from MAMMA MIA!
- Words and Music by Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus and Stig Anderson
- Copyright © 1977 UNION SONGS MUSIKFORLAG AB
- Copyright Renewed
- All Rights in the United States and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC. and EMI GROVE PARK MUSIC, INC.
- All Rights Reserved Used by Permission

Daughters

- Words and Music by John Mayer
- Copyright © 2003 Specific Harm Music (ASCAP)
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Fallin'

- Words and Music by Alicia Keys
- © 2001 EMI APRIL MUSIC INC. and LELLOW PRODUCTIONS
- All Rights Controlled and Administered by EMI APRIL MUSIC INC.
- All Rights Reserved International Copyright Secured Used by Permission

Hey Jude

- Words and Music by John Lennon and Paul McCartney
- Copyright © 1968 Sony/ATV Songs LLC
- Copyright Renewed
- All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN 37203
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Linus And Lucy

- By Vince Guaraldi
- Copyright © 1965 LEE MENDELSON FILM PRODUCTIONS, INC.
- Copyright Renewed
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Since U Been Gone

- Words and Music by Martin Sandberg and Lukasz Gottwald
- Copyright © 2004 by Miratone AB and Kasz Money Publishing
- All Rights for Miratone AB in the world Administered by Zomba Music Publishers Ltd.
- All Rights for Zomba Music Publishers Ltd. in the U.S. Administered by Zomba Enterprises, Inc.
- International Copyright Secured All Rights Reserved

You're Beautiful

- Words and Music by James Blunt, Sacha Skarbek and Amanda Ghost
- © 2005 EMI MUSIC PUBLISHING LTD., UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING LTD. and BUCKS MUSIC LTD.
- All Rights for EMI MUSIC PUBLISHING LTD. in the U.S. and Canada Controlled and Administered by EMI BLACKWOOD MUSIC INC.
- All Rights for UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING LTD. in the U.S. and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.
- All Rights for BUCKS MUSIC LTD. in the U.S. Administered by DAVID PLATZ MUSIC (USA) INC.
- All Rights Reserved International Copyright Secured Used by Permission

Your Song

- Words and Music by Elton John and Bernie Taupin
- Copyright © 1969 UNIVERSAL/DICK JAMES MUSIC LTD.
- Copyright Renewed
- All Rights in the United States and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.
- All Rights Reserved Used by Permission

② Una de las canciones, o composiciones, de demostración que se incluyen en este teclado es la siguiente:

Título de la composición : Just The Way You Are
Nombre del compositor : Joel 0273671
Nombre del propietario
de los derechos de autor : EMI MUSIC PUBLISHING LTD

ATENCIÓN: Reservados todos los derechos. Queda terminantemente prohibida toda copia, interpretación o difusión pública no autorizada de las diez canciones de demostración mencionadas anteriormente.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3C, PA-130 o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las pilas al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, como pilas alcalinas con pilas de manganeso; tampoco mezcle pilas de diferentes marcas o diferentes tipos de pilas de la misma marca, ya que pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- No eche las pilas al fuego.

- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un período prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.
- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.

- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente la base especificada para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

- Las ilustraciones y pantallas LCD que se muestran en este manual sólo tienen propósitos ilustrativos y pueden ser diferentes de las del instrumento.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de cualquier otro tipo en los huecos de la tapa del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

● AVISO DE COPYRIGHT

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Estos materiales protegidos por copyright incluyen, entre otros, todo el software informático, los archivos de estilos, los archivos MIDI, los datos WAVE, las partituras y las grabaciones de sonido. Cualquier uso no autorizado de dichos programas y contenido para otros fines que no sean el uso personal está terminantemente prohibido. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos entre otros los datos MIDI y/o de audio, excepto para uso personal.

● Marcas registradas

- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o comerciales registradas de sus respectivas empresas.

Enhorabuena y gracias por la adquisición del PortaTone EZ-200 de Yamaha.
Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el nuevo instrumento para aprender a aprovechar todas sus funciones.
Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya terminado de leer y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre alguna operación o función.

Características principales

El EZ-200 es un teclado sofisticado y de fácil utilización provisto de las siguientes características y funciones:

■ Yamaha Education Suite 5 (Y.E.S. 5)

El EZ-200 incorpora también el paquete de formación Yamaha Education Suite, un juego de herramientas de aprendizaje que emplean la tecnología más moderna para que el estudio y el ensayo musical sea más divertido y satisfactorio que nunca.

El paquete de formación Yamaha Education Suite incluye:

- **Lección** **página 29**
 La práctica y sencilla función de lección le guiará por las distintas partes de una canción, como un paciente profesor. Seleccione cualquiera de las 100 canciones del EZ-200 y aprenda a tocar las partes de la mano izquierda y derecha, primero por separado y después las dos juntas. Las lecciones incluyen tres pasos sencillos que le ayudarán a dominar cualquier canción: escuchar y aprender, sincronización y espera.
- **Guía de teclas iluminadas incorporada**..... **páginas 29, 50**
 Cuando esté usando la función de lección o el diccionario, el indicador de tecla le dice qué tecla tocar. Asimismo, durante la reproducción de la canción, le muestra las teclas que están sonando.
- **Guía de digitado** **página 29**
 La guía de digitado aparece en la pantalla y muestra cómo tocar el teclado.
- **Diccionario (diccionario)** **página 50**
 La opción de diccionario es una “enciclopedia de acordes” incorporada que le enseñará a tocar acordes específicos mostrándole teclas iluminadas: resulta perfecto cuando conoce el nombre de un acorde y desea aprender a tocarlo rápidamente.
- **Calificación** **página 32**
 El EZ-200 también tiene una función de calificación. La opción de calificación es un “profesor” virtual que evaluará sus sesiones de ensayo y calificará sus interpretaciones.



■ Portable Grand™ **página 17**

El EZ-200 tiene también una función de Portable Grand (piano de cola portátil) que hace posible unas interpretaciones de piano con sonido natural mediante la sensibilidad de la pulsación, **TOUCH**. Presionando el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil) se activa instantáneamente el auténtico sonido “Stereo Sampled Piano” (muestra de piano en estéreo), y todo el EZ-200 se configura para una perfecta interpretación de piano. Se incorporan también los estilos especiales Pianist (pianista), con acompañamiento sólo de piano.

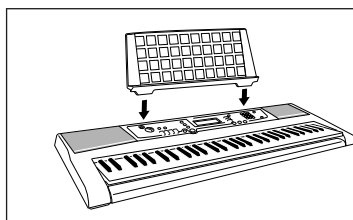
■ Sonidos XGlite..... **página 60**

El EZ-200 tiene un total de 375 sonidos instrumentales de alta calidad (piano de cola estéreo, 361 sonidos XGlite, 12 kits de batería y kit de efectos de sonido), además de polifonía de 32 notas.

- 100 estilos dinámicos de acompañamiento automático.
- Una práctica función de ajuste del tempo incorporada.
- Terminales MIDI para conexión con otro instrumento u ordenador.

Accesorios suministrados

- Atril
- Libro de canciones
- Manual de instrucciones



Atril

Inserte el borde inferior del atril suministrado en la ranura situada en la parte superior trasera del panel de controles del EZ-200.

Contenido

Características principales.....	6	Funciones útiles para la interpretación	36
Accesorios suministrados	6	Ajuste del punto de división.....	36
Instalación	8	Transposición	37
Requisitos de alimentación eléctrica.....	8	Afinación.....	37
Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT)	9	Ajuste de una pulsación	38
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)	9	Cambio del tempo de la canción o el estilo.....	38
Empleo de los terminales MIDI	9	Respuesta de pulsación	39
Conecte la alimentación.....	9	Ajuste de los parámetros principales de sonido.....	40
Terminales y controles del panel	10	Tocar con varios efectos	41
Panel frontal	10	Adición de reverberación.....	41
Panel posterior	10	Adición de sostenido de panel	42
— Guía rápida —		Funciones de estilo (acompañamiento automático)	43
Paso 1		Varias maneras de iniciar y detener la reproducción del estilo	43
Reproducción de las canciones	12	Variación del patrón (secciones)	45
Apague el instrumento y ajuste el volumen	12	Ajuste del volumen del estilo.....	47
Escuchar las canciones de demostración.....	13	Interpretación de acordes de acompañamiento automático	48
Seleccionar y escuchar una canción determinada ..	13	Acordes fáciles	48
Paso 2		Acordes estándar	48
Cambio de los sonidos	16	Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	50
Pruebe a tocar diferentes sonidos instrumentales...	16	Ajustes de función	52
Reproducción del sonido de piano de cola	17	Seleccione el elemento y cambie el valor	52
Juegos de batería	18	Notas sobre MIDI	54
Paso 3		¿Qué es MIDI?	54
Reproducción con el metrónomo	20	Qué se puede hacer con MIDI	54
Iniciar el metrónomo	20	Transferir datos de interpretación a otro instrumento o desde otro instrumento	55
Paso 4		Solución de problemas	57
Tocar con un estilo	23	Índice	58
Selección del ritmo de un estilo	23	Lista de voces	60
Tocar con un estilo.....	24	Polifonía máxima.....	60
Operaciones básicas y pantallas	26	Lista de juegos de batería	65
Funcionamiento básico	26	Lista de estilos	68
Pantalla	28	Lista de tipos de efectos	69
Lección de canción	29	Gráfico de implementación MIDI	70
Práctica con la función de guía de luz	29	Formato de datos MIDI	72
Práctica con la guía de digitado	29	Lista de efectos	74
Lección 1 (Escuchar y aprender)	30	Especificaciones	75
Lección 2 (Sincronización).....	31		
Lección 3 (Espera).....	32		
Ajustes de las canciones	33		
Cambio del sonido de la melodía.....	33		
Volumen de la canción.....	33		
Silencio	34		
La práctica es la base de la perfección.....	35		

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación eléctrica

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notaciones).

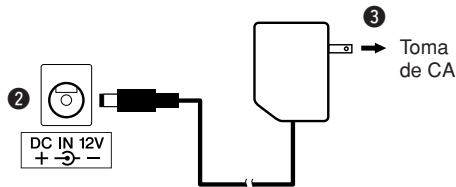
⚠ **ADVERTENCIA**

- Use solamente el adaptador especificado (PA-3C, PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador de CA en una toma de CA.

⚠ **ATENCIÓN**

- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante las tormentas eléctricas.

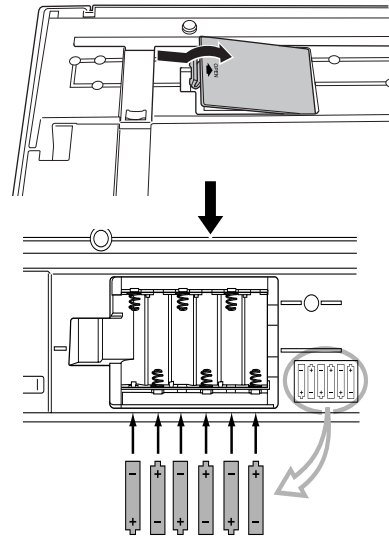


■ Empleo de las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Inserte las seis pilas nuevas, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

⚠ **ATENCIÓN**

- Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las baterías puestas y el instrumento encendido. Para hacerlo, apague el instrumento primero.



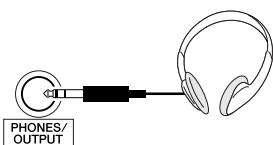
Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas de 1,5 V, tamaño "AA", LR6 o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. En este caso, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo.

⚠ **ATENCIÓN**

- Utilice pilas alcalinas. Los demás tipos de pilas, incluidas las recargables, pueden tener bajadas repentinas de potencia cuando la carga de la pila es baja.
- Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, cámbielas por un juego completo de seis pilas nuevas. **NUNCA** mezcle pilas usadas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, quítele las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.

Realice todas las conexiones necesarias ANTES de conectar la alimentación.

Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del EZ-200 se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida) funciona igualmente como salida externa.

Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador del teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

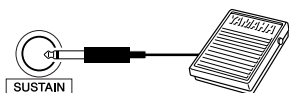
⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos periodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de los dispositivos externos al nivel mínimo y aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

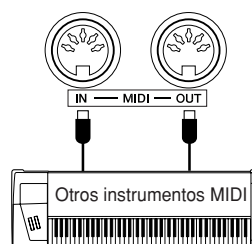


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal opcional. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Empleo de los terminales MIDI



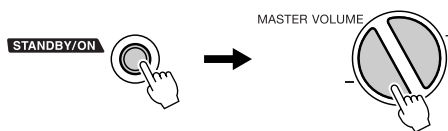
El instrumento incluye también terminales MIDI que le permiten conectarse a otros instrumentos MIDI o con ordenadores (para más información, vea la página 54).

NOTA

- Deben emplearse cables MIDI (que se venden por separado) para conectarse a dispositivos MIDI. Están a la venta en las tiendas de música, etc.

Conecte la alimentación

Pulse el interruptor [STANDBY/ON] para encender el instrumento. Si lo vuelve a pulsar, se apaga. Cuando encienda el instrumento por primera vez, asegúrese de bajar el volumen pulsando varias veces el botón MASTER VOLUME [-]. Mientras toca, ajuste el nivel del volumen con los botones MASTER VOLUME [+] y [-].



Todos los ajustes del panel, además de los que se realizan en la pantalla, vuelven a sus valores predeterminados cuando se apaga el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento aún consume una pequeña cantidad de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

Terminales y controles del panel

■ Panel frontal

- 1 Interruptor [STANDBY/ON] (espera/encendido) página 9, 26
- 2 MASTER VOLUME (volumen principal)
Botón [+] páginas 9, 26
Botón [-] páginas 9, 26
- 3 LESSON PART (parte de lección)
Botón [L] página 30
Botón [R] página 30
- 4 Botón [LISTEN & LEARN] (escuchar y aprender) página 31
- 5 Botón [TIMING] (sincronización) página 31
- 6 Botón [WAITING] (en espera) página 32
- 7 Botón [FUNCTION] (función) páginas 52, 27
- 8 Botón [SONG] (canción) páginas 13, 27
- 9 Botón [STYLE] (estilo) páginas 23, 27
- 10 Botón [VOICE] (sonido) páginas 16, 27
- 11 Botones numéricos [0] a [9], [+] y [-] página 27
- 12 Botón [DEMO] (demostración) página 13
- 13 Botón [METRONOME ON/OFF] (activar/desactivar metrónomo) página 20

En el modo de canción

- 14 Botón [A-B REPEAT] (repetir A-B) página 35
- 15 Botón [REW] (rebobinar) página 14
- 16 Botón [FF] (avance rápido) página 14
- 18 Botón [PAUSE] (pausa) página 14

En el modo de estilo

- 14 Botón [ACMP ON/OFF] (activar/desactivar acompañamiento) página 24
- 15 Botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.) página 45
- 16 Botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) página 45
- 18 Botón [SYNC START] (inicio sincronizado) página 24

- 17 Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) página 38
- 19 Botón [START/STOP] (inicio/parada) página 26
- 20 Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil) página 17
- 21 Botón [LIGHT ON/OFF] (encender/apagar luz) página 29
- 22 Botón [TOUCH ON/OFF] (activar/desactivar pulsación) página 39
- 23 Iconos del juego de batería página 18

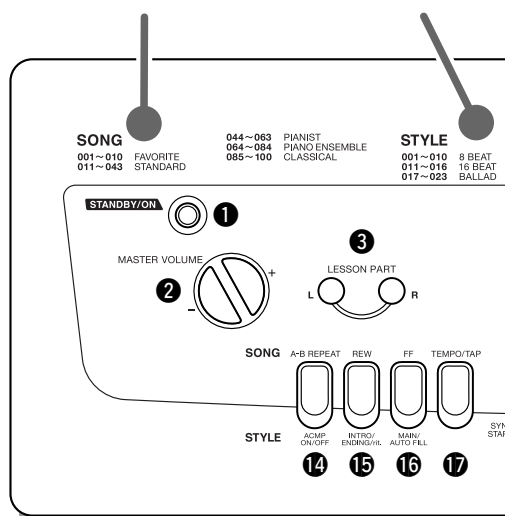
■ Panel posterior

- 24 Terminales MIDI IN/OUT (entrada/salida MIDI) página 54
- 25 Toma SUSTAIN (sostenido) página 9
- 26 Toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida) .. página 9
- 27 Toma DC IN 12V (entrada de CC de 12 V) página 8

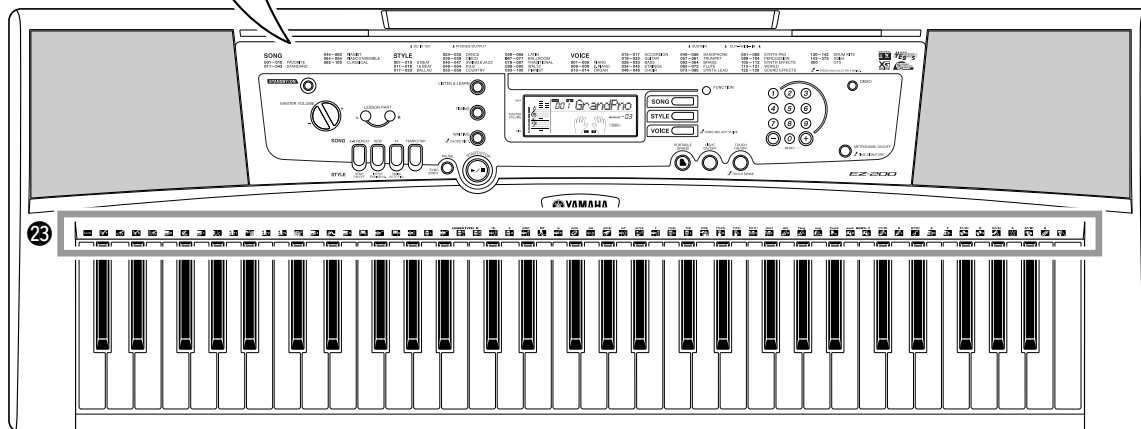
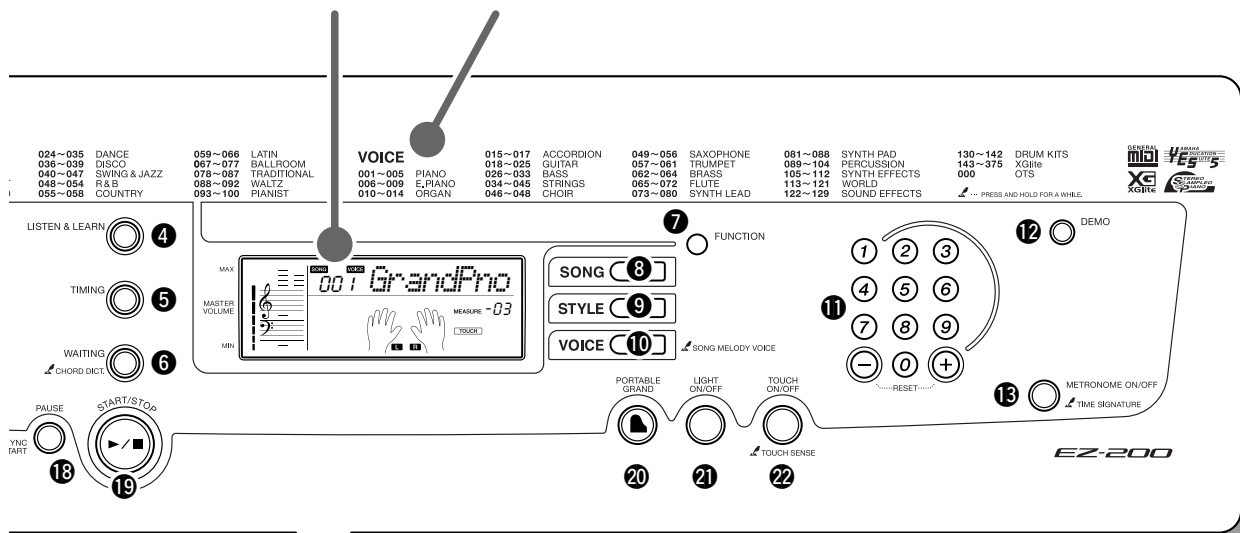
■ Panel frontal

Lista de canciones
(página 15)

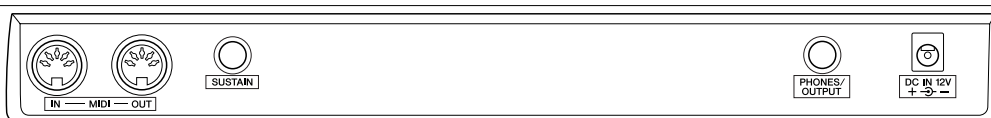
Lista de estilos
(página 68)



Pantalla (página 28) Lista de sonidos (página 60)



■ Panel posterior



24

25

26

27

⚠ ATENCIÓN

- *Tocar mientras se miran las luces durante mucho tiempo puede provocar fatiga en los ojos y entumecimiento en el cuello y los hombros. Por su salud y comodidad, le recomendamos que se tome un descanso de diez minutos cada hora.*



Reproducción de las canciones



Apague el instrumento y ajuste el volumen

Encendido del instrumento



Pulse el interruptor [STANDBY/ON] (espera/encendido) para encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagar el instrumento.

Ajuste del volumen

Al conectar la alimentación, aparecen barras en lado izquierdo de la pantalla que indican el valor del volumen principal.

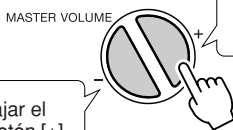


Muestra el volumen actual.

Cuando encienda el instrumento por primera vez, asegúrese de bajar el volumen pulsando varias veces el botón de volumen principal MASTER VOLUME [-]. Mientras toca, ajuste el nivel del volumen con los botones MASTER VOLUME [+] y [-].



- Una vez encendido, el valor inicial pasa automáticamente a 12 (indicado por seis barras en la pantalla).



Pulse el botón [+] para aumentar el volumen. Si se pulsa el botón [+] dos veces, aumentará una barra en la pantalla.

Pulse el botón [-] para bajar el volumen. Si se pulsa el botón [-] dos veces, se reducirá una barra en la pantalla.

Si utiliza el instrumento en un lugar tranquilo y desea empezar con un valor de volumen más bajo, con el botón MASTER VOLUME [-] pulsado, encienda el instrumento con el interruptor [STANDBY/ON]. De esta forma el valor pasa automáticamente a 4, indicado por dos barras.

Escuchar las canciones de demostración

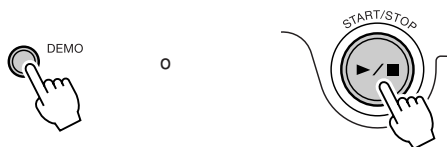
Este instrumento tiene 100 canciones de demostración incorporadas.

Para escuchar las canciones, pulse el botón [DEMO] (demostración).

Las canciones se reproducen según el orden numérico de las canciones.



Pulse los botones [DEMO] o [START/STOP] (inicio/parada) de nuevo para detener la reproducción de la canción.

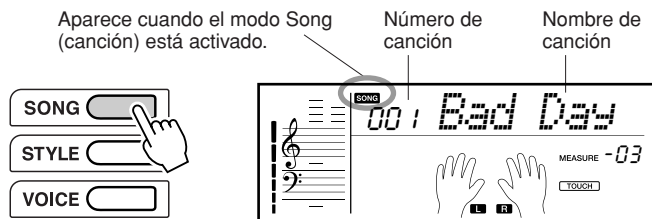


Seleccionar y escuchar una canción determinada

Seleccione el número de canción que desee y reproduzca.

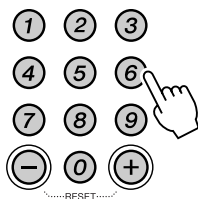
1 Pulse el botón [SONG] (canción).

Aparecen el número y el nombre de la canción en la pantalla.



2 Seleccione la canción deseada utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

Consulte la lista de canciones en la página 15.



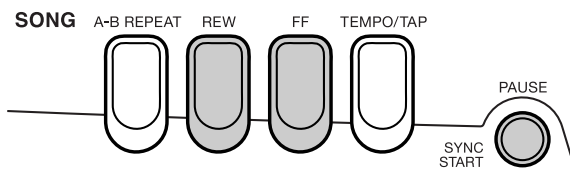
3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse.

Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



● Otras operaciones



Botón [REW] Retrocede rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción (no se escucha sonido alguno durante el rebobinado rápido). Reduce el número de compases si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [FF] Avanza rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción. Aumenta el número de compases si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [PAUSE] Interrumpe temporalmente la reproducción. Pulse este botón una segunda vez para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

● Lista de canciones

Nº	Nombre de la canción	Nº	Nombre de la canción	Nº	Nombre de la canción
Favorite		035	Londonderry Air (Traditional)	068	Die Schiltenfahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
001	Bad Day (Daniel Powter)	036	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)	069	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
002	Dancing Queen (Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus, Sig Anderson)	037	Muss I Denn (F. Silcher)	070	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
003	Daughters (John Mayer)	038	America The Beautiful (S.A. Ward)	071	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
004	Fallin' (Alicia Keys)	039	O Christmas Tree (Traditional)	072	Canon (J. Pachelbel)
005	Hey Jude (John Lennon, Paul McCartney)	040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	073	Air de Toreador "Carmen" (G. Bizet)
006	Linus And Lucy (Vince Guaraldi)	041	Silent Night (F. Gruber)	074	The SurpriseSymphony (F.J. Haydn)
007	Since U Been Gone (Martin Sandberg, Lukasz Gottwald)	042	Deck The Halls (Traditional)	075	Gavotte (F.J. Gossec)
008	You're Beautiful (James Blunt, Sacha Skarbek, Amanda Ghost)	043	Amazing Grace (Traditional)	076	Menuett (J.S. Bach)
009	Your Song (Elton John, Bernie Taupin)	Pianist		077	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
010	Just The Way You Are (Billy Joel)	044	Für Elise (L.v. Beethoven)	078	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)
Standard		045	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	079	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
011	Scarborough Fair (Traditional)	046	Turkish March (W.A. Mozart)	080	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
012	Three Blind Mice (Traditional)	047	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	081	The Danube Waves (I. Ivanovici)
013	O du lieber Augustin (Traditional)	048	Menuett/Beethoven (L.v. Beethoven)	082	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi") (G. Puccini)
014	London Bridge (Traditional)	049	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)	083	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
015	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)	050	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)	084	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)
016	Ave Maria (F. Schubert)	051	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)	Classical	
017	Grandfather's Clock (H.C. Work)	052	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)	085	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)
018	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)	053	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)	086	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)
019	I've Been Working On The Railroad (Traditional)	054	Invention Nr.1 (J. S. Bach)	087	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)
020	Little Brown Jug (Traditional)	055	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)	088	Menuet (L'Arlésienne) (G. Bizet)
021	When The Saints Go Marchin' In (Traditional)	056	Arietta/Grieg (E. Grieg)	089	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
022	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)	057	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)	090	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
023	Home Sweet Home (H. Bishop)	058	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	091	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
024	Loch Lomond (Traditional)	059	Annie Laurie (Traditional)	092	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
025	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)	060	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	093	Orphée Aux Enfers Overture (J. Offenbach)
026	Down By The Riverside (Traditional)	061	La Violette (Streabbog)	094	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
027	Aura Lee (G. Poulton)	062	Menuett (L. Boccherini)	095	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
028	Greensleeves (Traditional)	063	The Entertainer (S. Joplin)	096	Guillaume Tell (G. Rossini)
029	My Bonnie (H.J Fulmer)	Piano Ensemble		097	Méditation De Thais (J. Massenet)
030	Funiculi-Funicula (L. Denza)	064	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	098	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
031	Die Lorelei (F. Silcher)	065	Ave Maria/J. S. Bach – Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)	099	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
032	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)	066	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)	100	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
033	Turkey In The Straw (Traditional)	067	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)		
034	Old Folks At Home (S.C. Foster)				

- *Lascanciones001–005,007–009,013,014y085–090notienenparteparalamanoizquierda.Porestarazón,lalecciónsólóesválida para la mano derecha.*
- *Algunascancionesclásicasotradicionaleshansidomodificadasparareducirsuduraciónofacilitarsuinterpretación,porloquepueden diferir de la pieza original.*

Cambio de los sonidos

Pruebe a tocar diferentes sonidos instrumentales

Además del sonido de piano, se puede seleccionar y reproducir una gran variedad de sonidos instrumentales, como guitarra, trompeta y flauta travesera. El sonido aquí seleccionado se convierte en el sonido principal.

1 Pulse el botón [VOICE] (sonido).

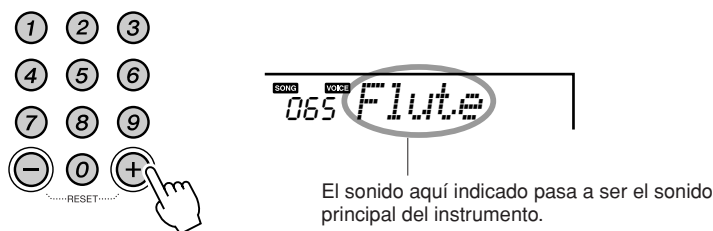
Aparecen el número y nombre del sonido en la pantalla.



2 Seleccione un sonido.

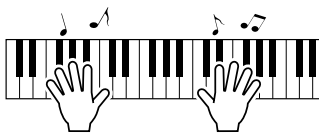
Seleccione el sonido deseado utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

Consulte la lista de sonidos en la página 68.



Cuando se selecciona el número de sonido 000 (ajuste de una pulsación), se llama automáticamente al sonido más apropiado para la canción o el estilo seleccionados actualmente. (Consulte la página 38.)

3 Toque el teclado.



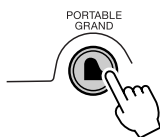
Pruebe a seleccionar y tocar diferentes sonidos.

Reproducción del sonido de piano de cola

Si lo que desea es tocar únicamente con sonido de piano, sólo tiene que pulsar un botón.

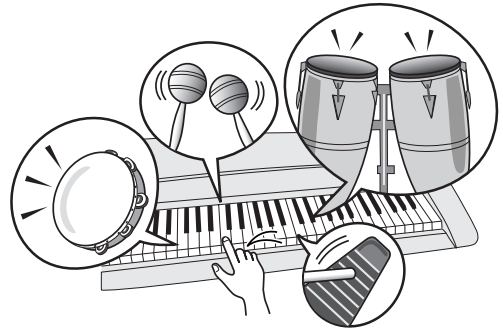
Presione el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).

Se seleccionará automáticamente el sonido “Grand Piano 001” como sonido principal.



Juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y percusión. Cuando se seleccionan los juegos de batería (números de sonido 130–142), se pueden tocar diferentes sonidos de percusión directamente con el teclado.

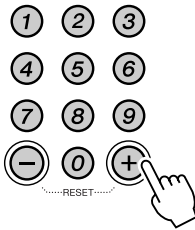


1 Pulse el botón [VOICE].

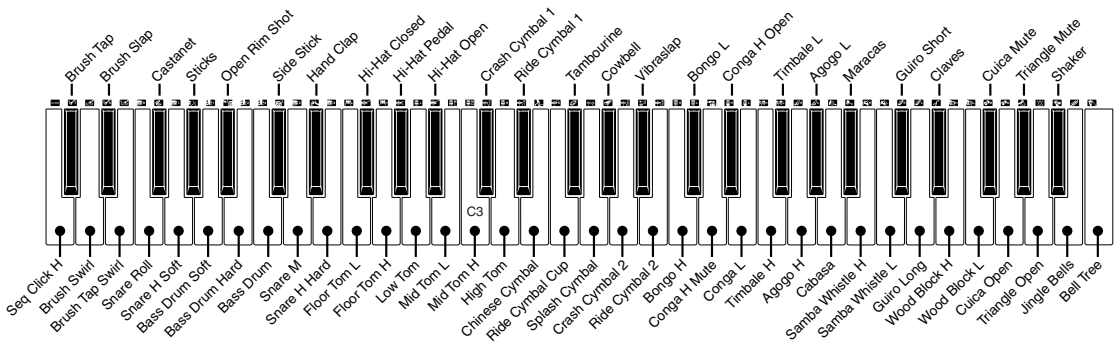


2 Seleccione el juego de batería deseado.

Seleccione uno de los números de sonido entre 130 y 142 utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

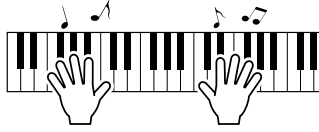


Ejemplo: 130 Standard Kit



* Cuando se selecciona el número de sonido 130, los iconos impresos sobre el teclado indican el instrumento asignado a cada tecla.

3 Pruebe cada tecla.



Oírás los bongos, las congas, las maracas y otros. Toda una variedad de sonidos de batería y percusión.

Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de teclas de cada sonido de percusión se encuentran en la página 65.

● Lista de kits de batería

130	Standard Kit 1
131	Standard Kit 2
132	Room Kit
133	Rock Kit
134	Electronic Kit
135	Analog Kit
136	Dance Kit
137	Jazz Kit
138	Brush Kit
139	Symphony Kit
140	SFX Kit 1
141	SFX Kit 2
142	Sound Effect Kit



Reproducción con el metrónomo



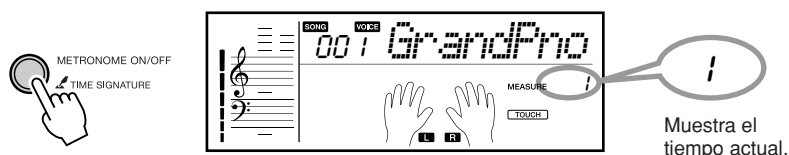
Iniciar el metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tiempo y compás ajustables. Empiece a tocar y establezca el tiempo que mejor le convenga.

Inicio del metrónomo

Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF] (activar/desactivar metrónomo).

Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].

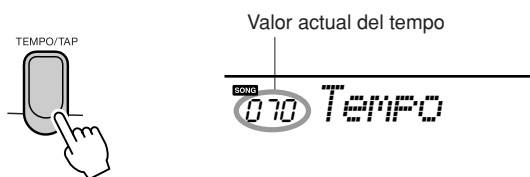


Muestra el tiempo actual.

Ajuste del tiempo del metrónomo

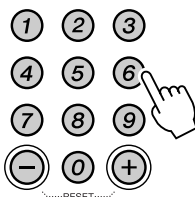
Ajuste del tiempo del metrónomo.

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para ver el tiempo.



2 Establezca el tiempo del metrónomo utilizando los botones numéricos [0]–[9] y [+], [-].

Se puede ajustar el tiempo entre los valores 11 y 280.

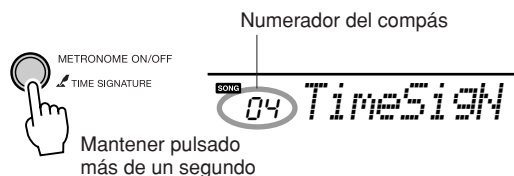


Establecimiento del numerador del compás del metrónomo

Establezca el número de tiempos por compás.

1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparece el numerador actual.



2 Establezca el numerador del compás utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

El primer tiempo se resalta con un sonido de campana y los demás suenan como un clic. Cuando se establece en 00, el metrónomo hace sonar todos los tiempos como un clic (sin resaltar ninguno en particular).



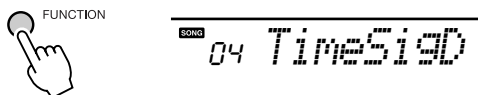
NOTA

- El numerador del compás no se puede cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción, ya que se preselecciona automáticamente el compás más apropiado para la canción o el estilo actual. Para establecer el numerador, asegúrese de detener antes la reproducción del estilo o canción.

Establecimiento del denominador del compás del metrónomo

Establezca el valor de la nota básica para cada compás.

1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca “TimeSigD” (denominador del compás).



2 Establezca el denominador del compás utilizando los botones numéricos [+] y [-].

Los denominadores disponibles son 02 (blanca; ♩), 04 (negra; ♪), 08 (corchea; ♫) y 16 (semicorchea; ♯).

Ajuste del volumen del metrónomo

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “MetroVol” (volumen del metrónomo).



- 2** Establezca el volumen del metrónomo (000–127) utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].



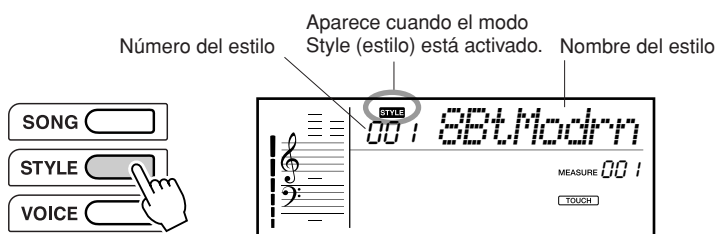
Tocar con un estilo

Selección del ritmo de un estilo

La función Style (estilo) proporciona partes de acompañamiento y ritmo en muchas categorías musicales como rock, blues, disco y muchas más. A continuación indicamos cómo interpretar un ritmo de un estilo. El sonido del ritmo procede de los instrumentos de percusión.

1 Pulse el botón [STYLE] (estilo).

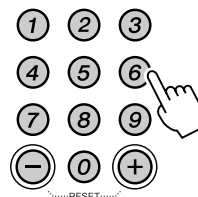
Aparecen el número y el nombre del estilo en pantalla.



2 Seleccione un estilo.

Seleccione el estilo deseado utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+], y [-].

Consulte la lista de estilos en la página 68.



3 Pulse el botón [START/STOP].

El estilo empezará a reproducirse.

Puede detener el estilo en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianis (pianista), 093 a 109, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Para utilizar estos estilos, active el acompañamiento automático y toque el teclado como se indica en las páginas 24 y 25 (sonarán las partes de acompañamiento de acordes y bajo).

Tocar con un estilo

En la página anterior, vimos cómo seleccionar su ritmo favorito para un estilo. En esta página aprenderemos a ampliar ese ritmo con acompañamiento de bajo y acordes, y utilizarlo todo como acompañamiento mientras toca.

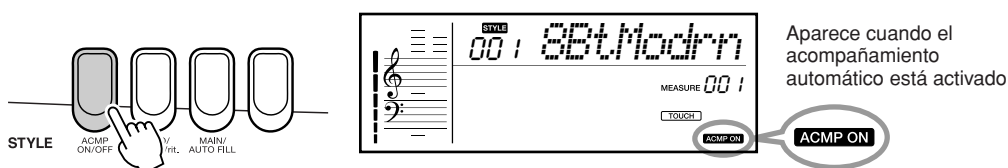
1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

Consulte la sección “Selección del ritmo de un estilo” de la página 23.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activar/desactivar acompañamiento).

Vuelva a pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para desactivar el acompañamiento automático.

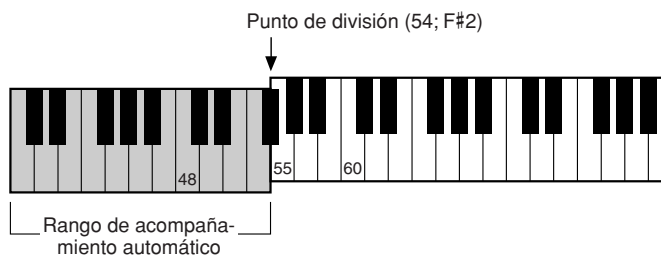


Aparece cuando el acompañamiento automático está activado

● Cuando el acompañamiento automático está activado...

Las teclas situadas a la izquierda del punto de división (54, F#2 o fa2 sostenido) sólo tocarán acordes.

Esto se conoce como “rango de acompañamiento automático”.

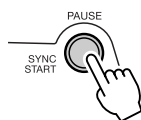


NOTA

- Puedecambiarel punto de división. Consulte la sección “Ajuste del punto de división” de la página 36.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado).



Parpadeos cuando se activa el inicio sincronizado.

Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, comienza la reproducción del estilo en cuanto se toca un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera del inicio sincronizado pulsando el botón [SYNC START].

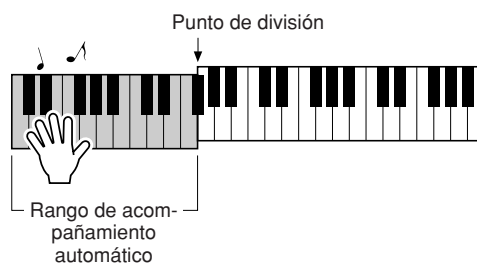
4 El estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.

¿No está seguro de cómo se tocan los acordes? No se preocupe. Este instrumento es capaz de reproducir acordes aunque sólo toque una tecla.

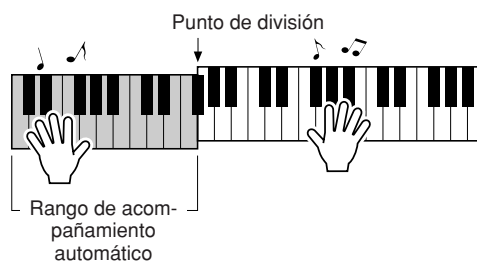
Pruebe a tocar una, dos o tres teclas (cualquier nota) en el rango de acompañamiento automático del teclado. Diferentes teclas proporcionan resultados diferentes.

Consulte la página 48 para obtener instrucciones detalladas sobre cómo tocar acordes.

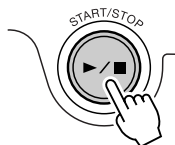
También está disponible la función Chord Dictionary (diccionario de acordes), que le mostrará cómo tocar determinados acordes.



5 Pruebe a tocar otros acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha.



6 Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



Funcionamiento básico

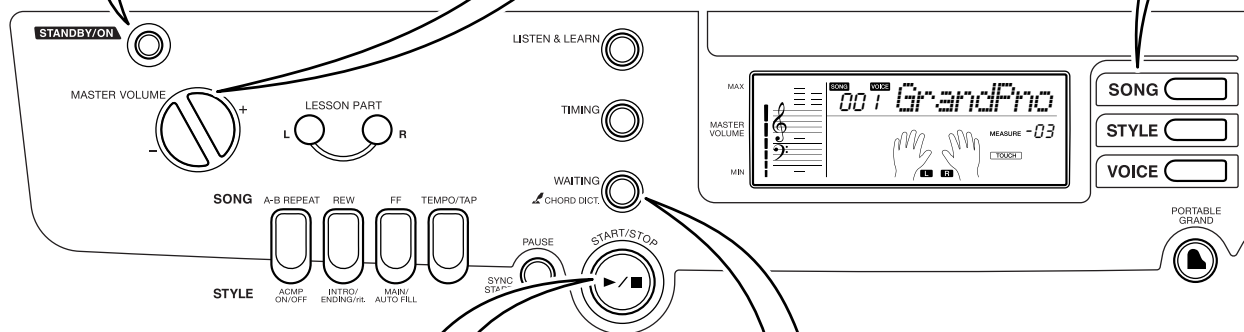
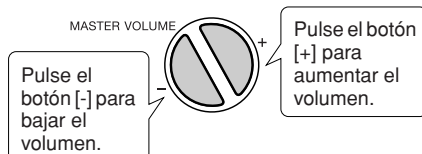
Encendido

Pulse el interruptor [STANDBY/ON] para encender el instrumento.
Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.



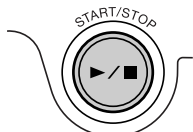
Ajustar el volumen

Pulse los botones MASTER VOLUME [+] y [-].



Acerca del botón [START/STOP]

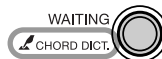
Pulse el botón [START/STOP] tras pulsar los botones [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o el estilo (ritmo) seleccionados.



Símbolo de “mantener pulsado”



El símbolo “mantener pulsado” que aparece junto a algunos botones indica que se puede mantener pulsado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada.



Pulsar un botón para seleccionar una función básica

- SONG** Pulse el botón [SONG] para seleccionar una canción.
- STYLE** Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.
- VOICE** Pulse el botón [VOICE] para seleccionar un sonido.

Cuando seleccione una función básica, aparece el nombre y el número de la canción, del estilo y del sonido seleccionados. Además, en la parte superior de la pantalla aparecerán los iconos de la canción, el estilo y el sonido seleccionados actualmente.

SONG **STYLE** **VOICE**
(Canción) (Estilo) (Sonido)

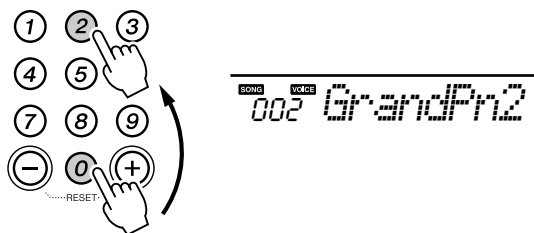
Desde esta pantalla, puede seleccionar la canción, el estilo o el sonido deseados utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

Establecer el número o el valor

● Botones numéricos [0]–[9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de sonido, o el valor de un parámetro. En el caso de los números que empiezan con uno o dos ceros, se pueden omitir los primeros ceros.

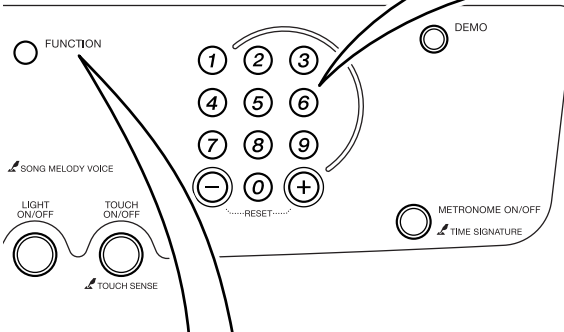
Ejemplo: Seleccionar el sonido 002, Grand Piano2.



Pulse los botones numéricos [0], [0], [2].

● Botones [+], [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o pulse el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



Ajustes de función (página 52)

El botón [FUNCTION] contiene 19 ajustes. Cada vez que pulsa el botón [FUNCTION], se selecciona el elemento de ajuste siguiendo una secuencia, y se puede cambiar el valor del elemento seleccionado usando los valores [0]–[9], [+] y [-]. Puede seleccionar los elementos de ajuste en orden inverso manteniendo pulsado el botón [FUNCTION] al tiempo que pulsa el botón [-] repetidamente.



Pantalla

La pantalla Main (principal) muestra todos los ajustes básicos actuales de la canción, el estilo y el sonido.

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se toca una función, o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función Dictionary (diccionario). En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante 8va en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.

Compás

Indica el compás actual durante la reproducción de una canción o un estilo. MEASURE 003

Pantalla de tiempo

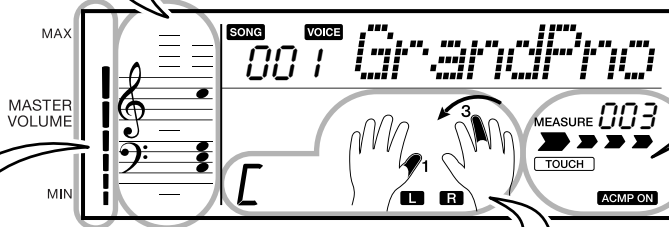
Indica el tiempo del estilo o la canción actual con flechas que parpadean.

Pantalla de pulsaciones

Aparece cuando la respuesta de pulsación está activada. TOUCH

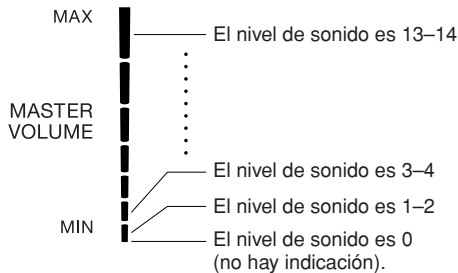
ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado. ACMP ON



Indicación MASTER VOLUME

El valor de MASTER VOLUME aparece indicado por el número de barras en la pantalla. Cuantas más barras aparezcan, mayor será el volumen. El rango va de 0 a 14. Cada barra indica 2 niveles en ese valor.



Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado. [

Guía de digitado

Mientras se toca la canción, se muestra mediante el digitado qué dedos deben usarse para interpretar la canción correctamente (página 29).



Pantalla de partes izquierda y derecha de la canción

Mientras se toca la canción, se pueden silenciar las partes izquierda y derecha de la canción pulsando los botones [L] (izquierda) y [R] (derecha). Los iconos [L] y [R] indican el estado actual.

- R** La parte derecha está activada
- R** La parte derecha está silenciada
- L R** Las partes derecha e izquierda están activadas

Lección de canción

Yamaha Education Suite 5

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o las dos manos. La función de lección de canción le enseñará a tocar canciones en tres pasos muy sencillos.

■ Métodos de práctica:

Lección 1 (Escuchar y aprender)Escuche y aprenda la melodía o el ritmo de una canción determinada.

Lección 2 (Sincronización)Aprenda a tocar las notas en el momento correcto mientras suena la canción.

Lección 3 (Espera)Aprenda a tocar las notas correctas.

Práctica con la función de guía de luz

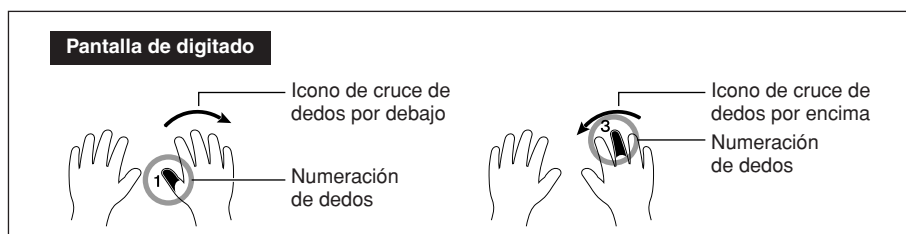
Cuando la guía de luz está activada, las teclas (correspondientes a las notas de la canción) se van iluminando sucesivamente y le muestran qué teclas debe tocar y en qué momento.



- La función de guía de luz se activa cuando el instrumento está conectado.

Práctica con la guía de digitado

La guía de digitado aparece en la pantalla cuando comienza la canción y muestra qué dedos debe utilizar para tocar.



● Ejemplos de cruce de dedos por debajo y por encima



Cruce por debajo



Toque la tecla F (fa) con el pulgar

Cruce por encima



Toque la tecla E (mi) con el dedo corazón

Lección 1 (Escuchar y aprender)

No es necesario tocar el teclado en la lección 1.

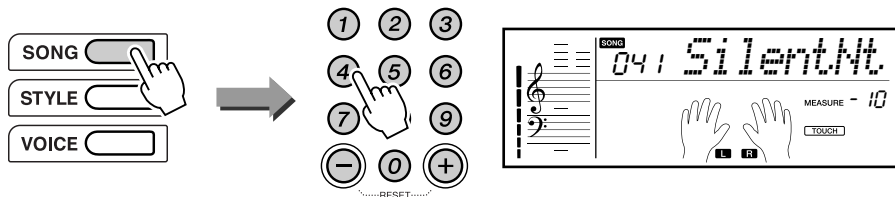
Sonará la melodía o los acordes utilizados como modelo (es decir, el material musical que debe aprender) que haya elegido y se iluminarán automáticamente las teclas correspondientes. Escuche atentamente y apréndala bien.

1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione una canción (de la lista de canciones indicada en la página 15) con los botones numéricos [0]–[9], [+], y [-].

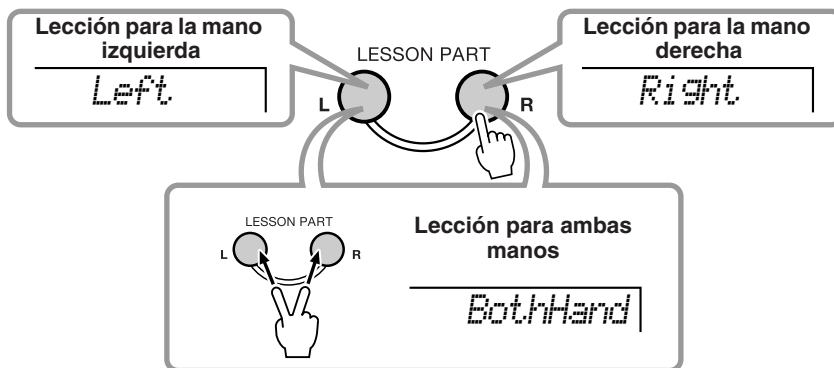


- No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la lección 1. Si se está reproduciendo una canción, primero deténgala y luego prosiga desde el paso 2.



2 Seleccione la parte que desea practicar.

Pulse el botón [R] (derecha) para una lección con la mano derecha, el botón [L] (izquierda) para la lección con la mano izquierda, o pulse los dos a la vez para una lección con ambas manos. En la pantalla aparecerá lo que haya seleccionado, sea una mano o ambas.



En la pantalla aparecerá el mensaje “No LPart” (sin parte para la mano izquierda) si selecciona la parte izquierda en las canciones 001 a 005, 007 a 009, 013, 014 y 085 a 090, que no tienen parte para la mano izquierda. Estas canciones no se pueden utilizar para las lecciones con la mano izquierda o con ambas manos.

No LPart

3 Inicie la lección 1.

Pulse el botón [LISTEN & LEARN] para iniciar la lección 1. Empezará a sonar la melodía de la parte seleccionada en el paso 2. Escuche atentamente y apréndala bien.



La notación se muestra en la pantalla, y las teclas se iluminan para indicar las notas que debe interpretar.

NOTA

- Aunque haya empezado la lección 1 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.
- Cuando se cambia el sonido de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según el sonido seleccionado.
- Puede seleccionar las Lecciones 1 a 3 pulsando los botones [LISTEN & LEARN] (escuchar y aprender), [TIMING] (sincronización) y [WAITING] (espera) respectivamente.

4 Detenga la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP] (inicio/parada).

Lección 2 (Sincronización)

En esta lección, intente tocar las notas con la sincronización correcta. Céntrese en tocar cada nota al compás con el acompañamiento rítmico.

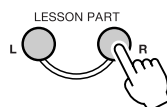
Suenan las notas correctas aunque se equivoque de nota, siempre y cuando siga el ritmo adecuado.

NOTA

- El punto de división es fijo y no se puede cambiar. Para la lección con la mano izquierda, se fija en 59 o B2 (Si2).

1 Seleccione una canción para la lección.

2 Seleccione la parte que desea practicar.

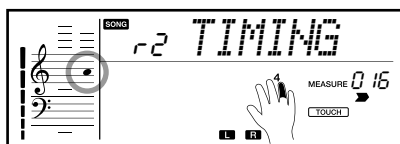


NOTA

- No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la lección 2. Si se está reproduciendo una canción, primero detenga la y luego prosiga desde el paso 2.

3 Inicie la lección 2.

Pulse el botón [TIMING] para iniciar la lección 2.



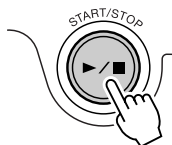
NOTA

- Aunque haya empezado la lección 2 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.

El teclado se ilumina cuando la luz está activada. En la lección 2, concéntrese en tocar cada nota siguiendo el ritmo correcto.

4 Detenga la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



Calificación

Cuando haya reproducido toda la melodía de la lección 2 ó 3, se evaluará su interpretación según cuatro niveles: “OK”, “Good”, “Very Good” y “Excellent” (correcto, bien, muy bien y excelente).

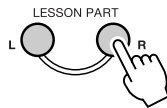
OK
Good
Very Good
Excellent

Lección 3 (Espera)

En este modo, intente tocar las notas correctas. Las notas que debe tocar aparecerán en la partitura y se iluminarán en el teclado. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.

1 Seleccione una canción para la lección.

2 Seleccione la parte que desea practicar.



- No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la lección 3. Si se está reproduciendo una canción, primero deténgala y luego prosiga desde el paso **2**.

3 Inicie la Lección 3.

Pulse el botón [WAITING] para iniciar la lección 3.



r3 WAITING

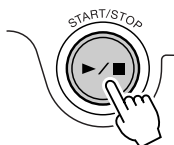


- Aunque haya empezado la lección 3 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.

Toque las notas que correspondan a las teclas iluminadas. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.

4 Detenga la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



- Cuando haya reproducido toda la melodía de la lección 2 ó 3, se evaluará su interpretación según cuatro niveles (igual que en la lección 2).

Ajustes de las canciones

Cambio del sonido de la melodía

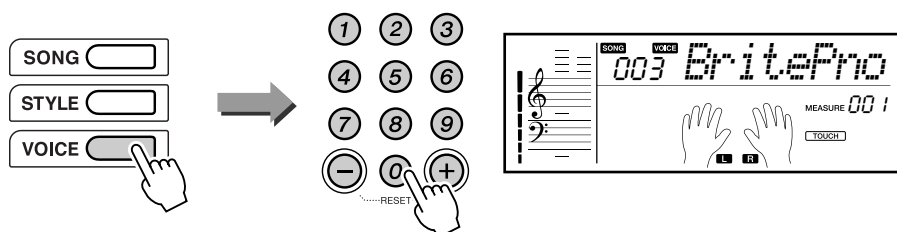
Puede cambiar el sonido de la melodía de una canción por cualquier otro sonido que prefiera.

1 Seleccione la canción y repréndzcala.

Consulte la sección “Reproducción de las canciones” en la página 12.

2 Seleccione el sonido.

Pulse el botón [VOICE] (sonido) y seleccione después el sonido que desee con los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

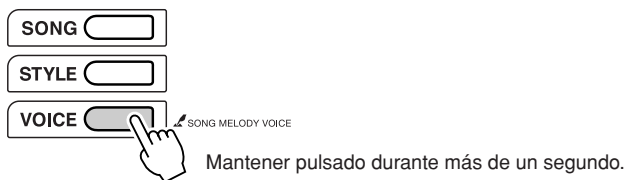


El sonido seleccionado sonará cuando toque el teclado.

Si se estaba reproduciendo una canción y se detuvo durante este proceso, pulse el botón [START/STOP] para volver a iniciar la reproducción.

3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

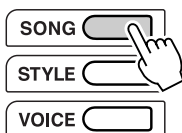
En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (sonido de la melodía de la canción), lo que indica que el sonido seleccionado en el paso **2** ha reemplazado al sonido original de la melodía de la canción.



Volumen de la canción

Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción de la canción y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

1 Pulse el botón [SONG].

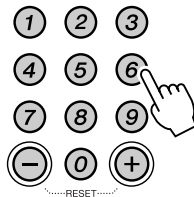


2 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca “SongVol” (volumen de canción).



3 Regule el volumen de la canción pulsando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

El rango va de 0 a 127.



NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor predeterminado de su ajuste (100).

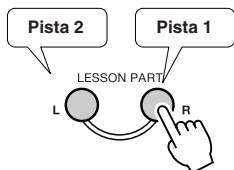
Silencio

La canción consta de varias pistas.

Puede silenciar la pista 1 o la pista 2 durante la reproducción.

- Se puede silenciar la pista 1 pulsando el botón [R] mientras se reproduce la canción.
- Se puede silenciar la pista 2 pulsando el botón [L] mientras se reproduce la canción.

Puede cancelar la función de silencio volviendo a pulsar los botones de pista [R] o [L] correspondientes, mientras se reproduce la canción o al seleccionar cualquier otra canción.



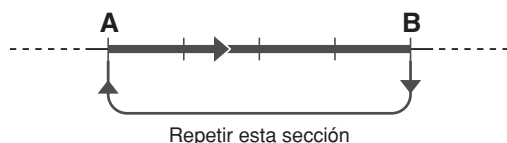
Al pulsar uno de los botones de pista [R] o [L] se silenciará la pista correspondiente durante la reproducción de la canción.



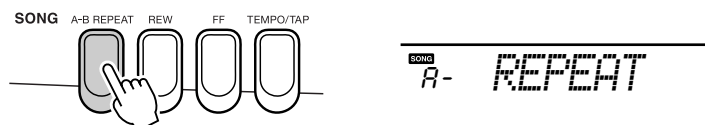
Sin iluminar: la pista está silenciada.

La práctica es la base de la perfección

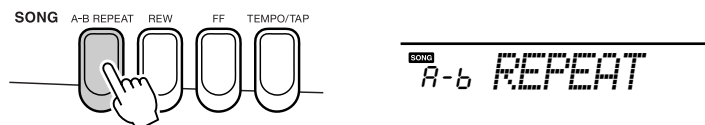
Puede practicar repetidas veces una sección que le resulte difícil. Esta función permite especificar una sección de una canción que desee practicar (“A” es el principio de la sección y “B” es el final), para que se repita continuamente.



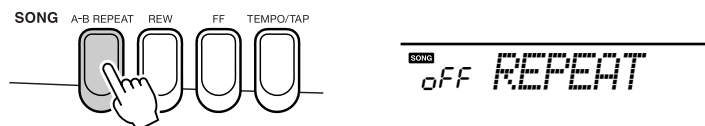
- 1 Toque la canción y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”). Aparece “A-REPEAT” en pantalla.



- 2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”). La sección A-B especificada de la canción se repetirá continuamente para que pueda practicarla una y otra vez.



Puede detener la repetición pulsando el botón [A-B REPEAT]. El modo de repetición A-B se cancelará y la canción se reproducirá de la manera habitual.



NOTA

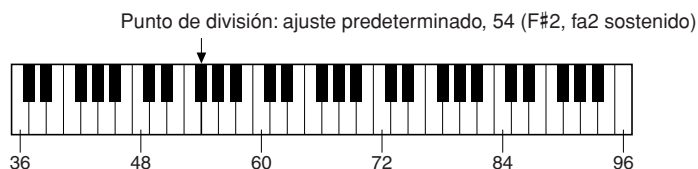
- Los puntos de inicio y de fin de la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] (rebobinar) y [FF] (avance rápido) para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] (repetir A-B) para cada punto, y después comenzar la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción o estilo.

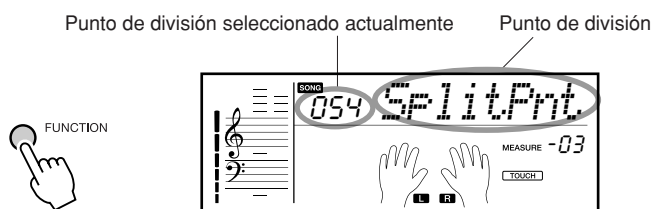
Ajuste del punto de división

El ajuste del punto de división se puede cambiar según sus preferencias.

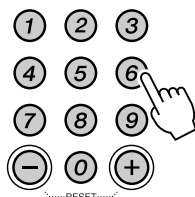


El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (la tecla F#2), pero puede cambiar esta tecla por otra. Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división de la sección del acompañamiento automático.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "SplitPnt" (punto de división).



- 2 Establezca el punto de división utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].



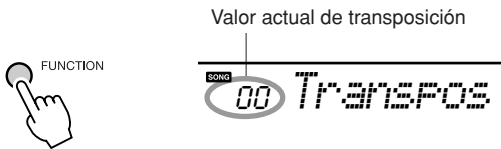
NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (54 o F #2).

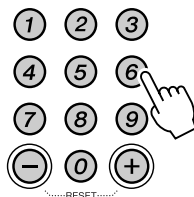
Transposición

El tono general del instrumento se puede subir o bajar un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Transpos” (transposición).



- 2 Utilice los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-] para establecer el valor de transposición entre -12 y +12, según sea necesario.



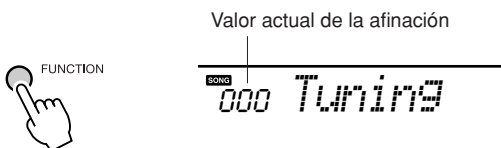
NOTA

- El tono de los sonidos de batería (números de sonido 130 a 142) no se puede cambiar.
- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (00).

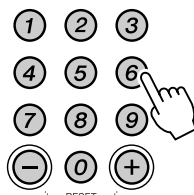
Afinación

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = 1 semitono).

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Tuning” (afinación).



- 2 Utilice los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-] para establecer el valor de afinación entre -100 y +100, según sea necesario.



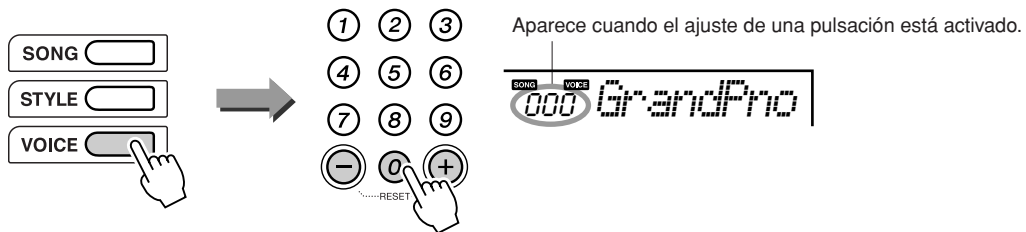
NOTA

- El tono de los sonidos de batería (números de sonido 130 a 142) no se puede cambiar.
- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (000).

Ajuste de una pulsación

A veces, puede ser complicado seleccionar el sonido perfecto para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente el sonido más adecuado al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de sonido “000” para activar esta función.

- 1 Pulse el botón [VOICE] y seleccione después el número de sonido “000” con los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

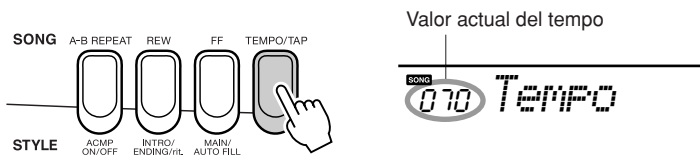


Esto activa la función de ajuste de una pulsación. Esta función se desactivará si selecciona otro número de sonido.

Cambio del tempo de la canción o el estilo

Las canciones y los estilos se pueden tocar con el tempo que desee, rápido o lento.

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para que aparezca el ajuste Tempo en la pantalla tras seleccionar un estilo o canción.

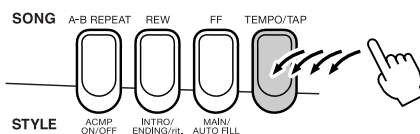


- 2 Establezca el tempo utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

También puede establecer el tempo pulsando el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado. Cuatro veces para compases de 4 tiempos y tres veces para compases de 3 tiempos. Puede cambiar el tempo durante la reproducción del estilo o la canción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces.

NOTA

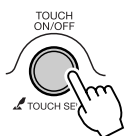
- Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de un estilo o una canción.



Respuesta de pulsación

Activación/desactivación de la respuesta de pulsación

Active o desactive la respuesta de pulsación del teclado pulsando el botón [TOUCH ON/OFF] (activar/desactivar pulsación). Si la respuesta de pulsación está activada, puede controlar el volumen de las notas según la fuerza con la que toque las teclas.



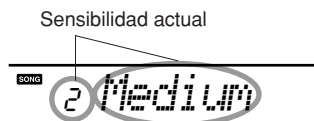
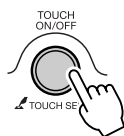
Indica que la función de respuesta de pulsación está activada

Pulse el botón [TOUCH] (pulsación) una segunda vez para desactivar la respuesta de pulsación. Cuando está desactivada, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado.

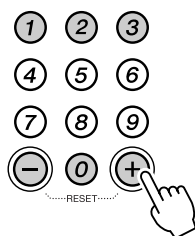
Ajuste de la sensibilidad de la respuesta de pulsación

La sensibilidad de la respuesta de pulsación del teclado puede ajustarse en tres pasos (1–3). Cuanto mayor sea el número, mayor será la variación de volumen producida por la misma variación en la fuerza con la que se tocan las teclas, es decir, el teclado se vuelve más “sensible”.

Mantenga pulsado el botón [TOUCH] durante más de un segundo hasta que aparezca la pantalla de ajuste de sensibilidad de la respuesta de pulsación.



Utilice los botones numéricos [1]–[3] o los botones [+] y [-] para ajustar la sensibilidad de respuesta de pulsación según sea preciso.



Ajuste de los parámetros principales de sonido

Se puede ajustar el volumen y la octava del sonido principal (el tono del instrumento puede subirse o bajarse en octavas).

● **Parámetros del sonido principal (página 53)**

- Volumen del sonido principal
- Octava del sonido principal

Puede ajustar estos parámetros en los ajustes de funciones (página 52).

Tocar con varios efectos

Adición de reverberación

La reverberación incorpora el ambiente de una habitación o una sala de conciertos al sonido que esté tocando en el teclado.

Activación/desactivación de la reverberación

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “on Reverb” (activar reverberación) u “oFF Reverb” (desactivar reverberación).

El ajuste predeterminado es “activado”. Puede activarlo o desactivarlo usando los botones [+] y [-].

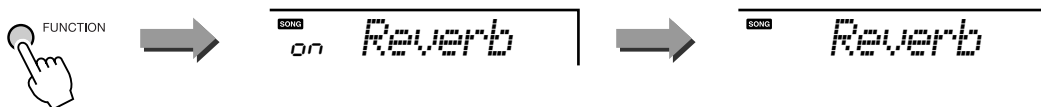


Selección de un tipo de reverberación

Al seleccionar una canción o un estilo se selecciona automáticamente el tipo más adecuado, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos de reverberación disponibles.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Reverb” (reverberación).

“Reverb” se encuentra junto a las indicaciones “on Reverb” u “oFF Reverb”.



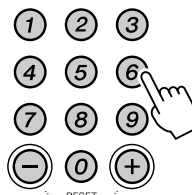
El tipo de reverberación seleccionado actualmente aparece en la pantalla a continuación de la indicación “Reverb”.



Tipo de reverberación seleccionado actualmente

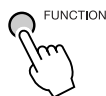
2 Seleccione el tipo de reverberación deseado utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 69 para obtener más información.



Ajuste de la profundidad de reverberación

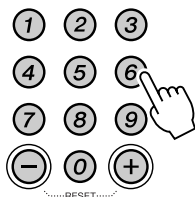
- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “RevLevel” (nivel de reverberación).



Valor actual de la profundidad de reverberación

- 2 Establezca la profundidad de reverberación deseada utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

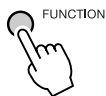
El rango va de 0 a 127.



Adición de sostenido de panel

Esta función añade un sostenido fijo a los sonidos del teclado.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Sustain” (sostenido).



Ajuste actual

- 2 Pulse el botón [+] para activar el sostenido de panel. Se añadirá el sostenido de panel a las notas que toque en el teclado cuando el sostenido de panel esté activado. Para desactivarlo, pulse el botón [-].



Activado

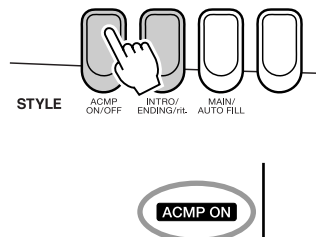
NOTA

- Consulte la sección “Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)” en la página 9 para obtener información sobre la aplicación de sostenido con el interruptor de pedal opcional.
- El sostenido de algunos sonidos puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido de panel está activada.

Varias maneras de iniciar y detener la reproducción del estilo

Inicio de la reproducción del estilo

Se pueden utilizar estos tres métodos para iniciar la reproducción del estilo. En todos los casos, debe pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático antes de iniciar realmente la reproducción del estilo. Sea cual sea el método que emplee, puede pulsar el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.) antes de iniciar la reproducción. Para iniciar la interpretación, automáticamente sonará un preludio y, cuando termine, cambiará a la sección MAIN (principal).

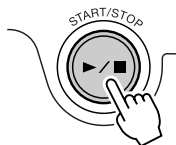


Aparece cuando el acompañamiento automático está activado

■ Inicio inmediato

Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción sólo del ritmo del estilo seleccionado.

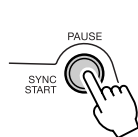
El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



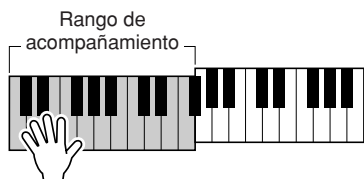
Inicio inmediato

■ Inicio de acordes

Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) y las flechas de tiempo empezarán a parpadear para indicar que se ha activado el modo “en espera” del inicio sincronizado. El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



Inicio sincronizado en espera

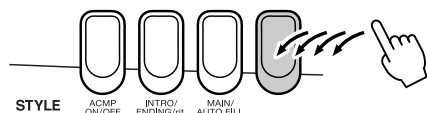


La reproducción del estilo comienza cuando toca un acorde

■ Inicio por pulsación

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tiempo en el que prefiera iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] en cualquier tiempo, 4 veces para compases de 4 tiempos, 3 veces para compases de 3 tiempos, y el estilo seleccionado se empezará a reproducir en el tiempo definido.

El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



Inicio en el tiempo pulsado

Parada de la reproducción del estilo

Se pueden utilizar estos tres métodos para interrumpir la reproducción del estilo.

■ Parada inmediata

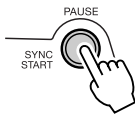
La reproducción se parará tan pronto como pulse el botón [START/STOP].



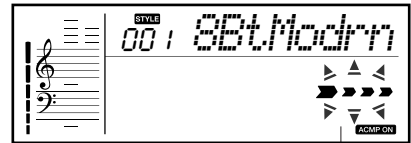
Parada inmediata

■ Parada y acceso al modo de inicio sincronizado

Si pulsa el botón [SYNC START] durante la reproducción del estilo, la reproducción se interrumpirá de inmediato y se activará el modo de espera de inicio sincronizado (las flechas de tiempo parpadearán).



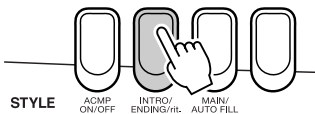
Pare de inmediato y pase al modo de inicio sincronizado



Inicio sincronizado en espera

■ Reproducción de la coda y parada

Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar la reproducción de la sección de coda. La reproducción se parará cuando se haya tocado la coda hasta el final.

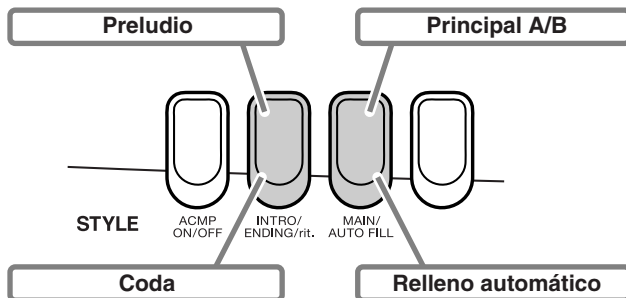


Para después de la reproducción de la coda

Si pulsa el botón [INTRO/ENDING/rit.] otra vez (mientras se reproduce la coda), la **coda** se interpretará en ritardando (el tempo se irá ralentizando gradualmente).

Variación del patrón (secciones)

El instrumento integra una gran variedad de "secciones" del estilo (patrones) que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



● Sección INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción.

Cuando el prelude termina, el acompañamiento pasa a la sección principal.

La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● Sección MAIN

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

● Sección Fill-in

Se añade automáticamente antes de cambiar la sección A y B.

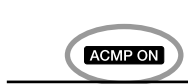
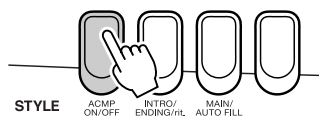
● Sección ENDING

Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] (estilo) para seleccionar un estilo.

2 Active el acompañamiento automático.

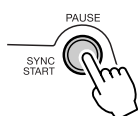
Pulse el botón [ACMP ON/OFF].



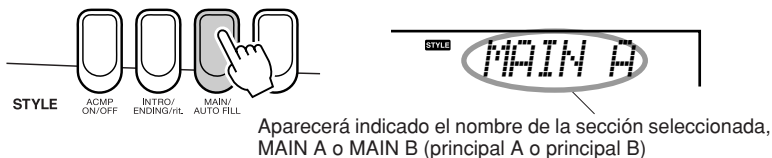
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

3 Active el inicio sincronizado.

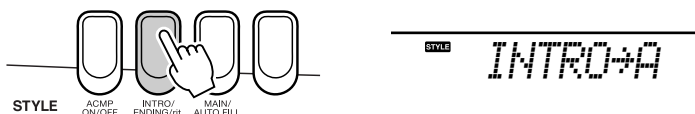
Pulse el botón [SYNC START].



4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático).



5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

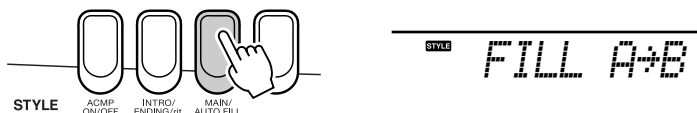


6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

Para este ejemplo, toque un acorde de Do mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte el apartado “Interpretación de acordes de acompañamiento automático” en la página 48.



7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Esto cambia a la sección de coda.

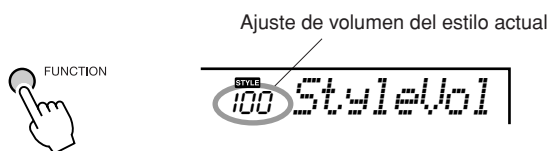
Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Ajuste del volumen del estilo

Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción del estilo y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

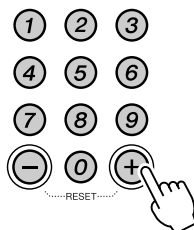
1 Pulse el botón [STYLE].

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleVol” (volumen del estilo).



3 Regule el volumen del estilo con los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

El rango va de 0 a 127.



NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).

Interpretación de acordes de acompañamiento automático

En el apartado “Tocar con un estilo (acompañamiento)” de la página 23 hemos aprendido que la “sensación” del estilo cambia cada vez que toca un acorde en el lado izquierdo del teclado. En este apartado aprenderá con más detalle los tipos de acordes que hay y cómo tocarlos. Los ejemplos de acordes aquí indicados están en clave de do.

Hay dos formas básicas (más abajo) de tocar los acordes en el lado izquierdo del teclado mientras se toca el estilo (página 24).

Punto de división: ajuste predeterminado, 54 (F#2, fa2 sostenido)

- Acordes fáciles
- Acordes estándar



Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

NOTA

- Notas fundamentales y teclas correspondientes



C

- Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental del acorde.

C7

- Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.

Cm

- Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.

Cm7

- Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

C 	C(9) 	C6 	C6(9) 	CM7 	CM7(9) 	CM7(#11) 	C(♭5) 	CM7♭5
Csus4 	Caug 	CM7aug 	Cm 	Cm(9) 	Cm6 	Cm7 	Cm7(9) 	Cm7(11)
CmM7 	CmM7(9) 	Cm7♭5 	CmM7♭5 	Cdim 	Cdim7 	C7 	C7(♭9) 	C7(♭13)
C7(9) 	C7(#11) 	C7(13) 	C7(#9) 	C7♭5 	C7aug 	C7sus4 	C1+2+5 	

* Las notas entre paréntesis son optativas, los acordes se reconocerán sin ellas.

● **Tabla de acordes estándar reconocidos**

Nombre del acorde/[Abreviatura]	Sonido normal	Acorde (Do)	Visualización
Mayor [M]	1 - 3 - 5	C	C
Novena añadida [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sexta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sexta y novena [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Séptima mayor [M7]	1 - 3 - (5) - 7 o 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Mayor de séptima y novena [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Séptima mayor y decimoprimer sostenida añadida [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Quinta disminuida [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Séptima mayor y quinta disminuida [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Cuarta suspendida [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Aumentada [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Séptima mayor aumentada [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Menor [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Menor de novena añadida [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Sexta menor [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Séptima menor [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Menor de séptima y novena [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Menor de séptima y decimoprimer sostenida añadida [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Séptima menor y mayor [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Menor mayor de séptima y novena [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Menor de séptima y quinta disminuida [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Menor de séptima mayor y quinta disminuida [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Disminuida [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Séptima disminuida [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Séptima [7]	1 - 3 - (5) - b7 o 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Séptima y novena disminuida [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Séptima y decimotercera disminuida añadida [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Séptima y novena [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Séptima y decimoprimer sostenida añadida [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Séptima y decimotercera añadida [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Séptima y novena sostenida [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Séptima y quinta disminuida [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Séptima aumentada [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Séptima y cuarta suspendida [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Uno más dos más cinco [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

NOTA

- Las notas entre paréntesis pueden omitirse.
- Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
- Una quinta perfecta (1+5) produce un acompañamiento basado únicamente en la nota fundamental en la quinta, que puede utilizarse con acordes tanto mayores como menores.
- Los digitados de acordes enumerados se están todos en la posición de "nota fundamental", pero pueden utilizarse otras inversiones, con las excepciones siguientes: m7, m7 b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 b5, 6(9), 1+2+5
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas mostradas entre paréntesis.
- Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor).
- Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente.

* Estos acordes no aparecen en la función Chord Dictionary (diccionario de acordes).

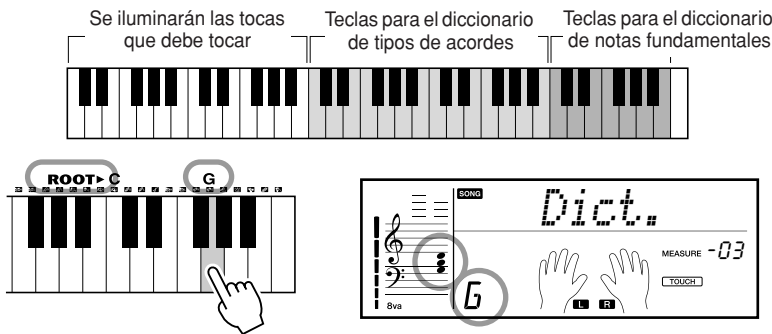
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “diccionario de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

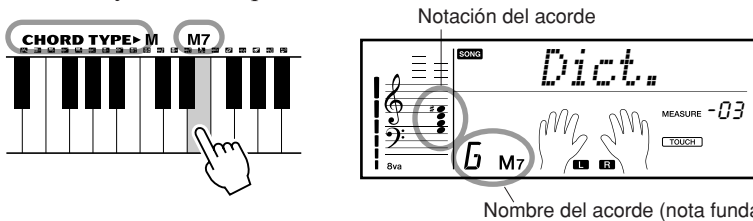
- Mantenga pulsado el botón [WAITING] durante más de un segundo. En la pantalla aparecerá la palabra “Dict.” (diccionario).



- Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (G séptima mayor). Presione la tecla “G” en la sección del teclado con la inscripción “ROOT” (nota fundamental). (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.

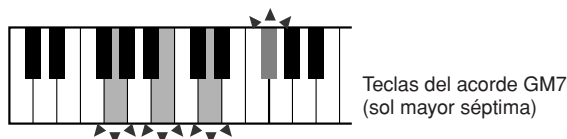


- Presione la tecla “M7” (séptima mayor) de la sección del teclado que tiene la inscripción “CHORD TYPE” (tipo de acorde). (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla como notación, y las teclas que debería tocar se iluminarán.



NOTA

- Los acordes mayores suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo “C” (do) en una partitura se refiere a un acorde de “Do mayor”. Para consultar el digitado para un acorde mayor, pulse la tecla de la nota fundamental y después la tecla de tipo de acorde M.



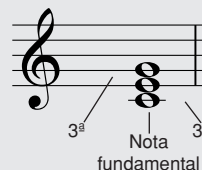
- Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+] o [-].

■ Acerca de los acordes

Tocar dos o más notas simultáneamente crea un “acorde”.

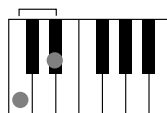
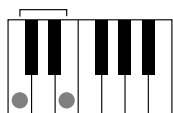
Tocar una nota junto con dos notas más separadas por tres notas o pasos, como las notas do, mi, sol, crea un sonido armónico. Este tipo de acordes reciben el nombre de “tríadas” y tienen un papel muy importante en la mayor parte de la música.



Si tomamos el acorde anterior como ejemplo, la nota más baja de esta tríada se llama “nota fundamental”. Este es el sonido de la nota central, y sirve de base o de apoyo para el resto de notas del acorde.

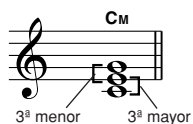
Se habrá dado cuenta de que la nota del medio del acorde anterior (mi) es el tercer paso en la sucesión de las notas de la escala: do, re, mi. Existen dos tipos de “terceras” en los acordes: terceras mayores y terceras menores.

Tercera mayor: cuatro medios pasos desde la nota fundamental **Tercera menor:** tres medios pasos desde la nota fundamental

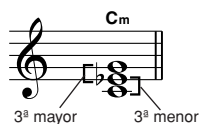


También alteraremos la nota superior de nuestro acorde original y haremos tres acordes adicionales, tal como se muestra más abajo. (Los títulos indican los intervalos entre cada una de las notas.)

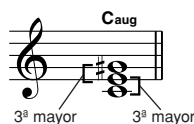
◆ **Acorde mayor**



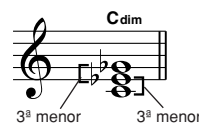
◆ **Acorde menor**



◆ **Acorde aumentado**



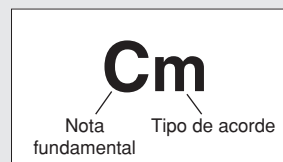
◆ **Acorde disminuido**



Las características básicas del sonido de un acorde son las mismas independientemente de si modificamos el orden de las notas de abajo arriba o si añadimos otras notas iguales en octavas diferentes. De esta forma es posible crear armonías con hermosas melodías y producir música llena de sentimiento tocando diferentes acordes uno tras otro según unas reglas comúnmente aceptadas. La armonía determina la naturaleza de los acordes, y la música se crea sobre la base de la armonía.

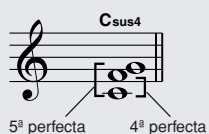
● Nombres de acordes

Con el nombre del acorde es posible deducir a primera vista el tipo de acorde que tenemos delante y las notas que lo forman. Comprender la estructura básica de los acordes es sumamente útil. En cuanto se haya familiarizado con ella, será capaz de tocar acordes rápidamente y con facilidad mirando los nombres que aparecen encima de la notación.

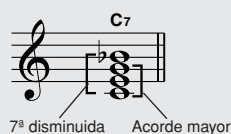


● Tipos de acorde (Estos acordes se encuentran entre aquellos que puede reconocer el método “digitado”.)

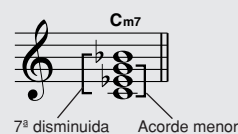
4ª suspendida



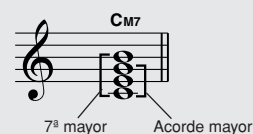
7ª



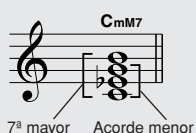
7ª menor



7ª mayor



7ª menor/mayor



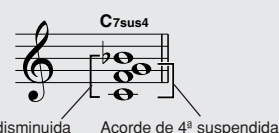
7ª, 5ª disminuida



7ª menor, 5ª disminuida



7ª, 4ª suspendida



El botón [FUNCTION] le da acceso a una variedad de operaciones relacionadas con el ajuste o la mejora del sonido y permite establecer ajustes para la conexión a dispositivos externos.

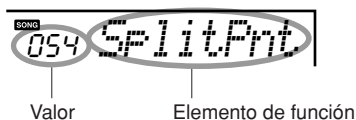
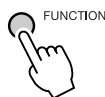
Seleccione el elemento y cambie el valor

Hay 19 elementos diferentes que se pueden establecer.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

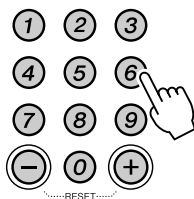
Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION] aparecen 19 funciones una tras otra. En la página siguiente se incluye una descripción y una muestra de la pantalla de la lista de ajuste de funciones.

Puede seleccionar los elementos de ajuste en orden inverso manteniendo pulsado el botón [FUNCTION] al tiempo que pulsa el botón [-] repetidamente.



2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-].

Para los ajustes de activación/desactivación, use los botones [+] y [-]. Para determinados elementos, puede restablecer instantáneamente el valor predeterminado del ajuste pulsando simultáneamente los botones [+] y [-].



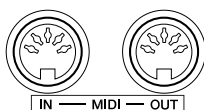
● Lista de ajustes de funciones

Elemento	Visualización	Rango/ajustes	Descripción
Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000-127	Determina el volumen del estilo.
Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000-127	Determina el volumen de la canción.
Transposición	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
Afinación	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000-127 (C-2-G8)	Define el "punto" de división, en otras palabras, la tecla que separa el rango de acompañamiento automático y el sonido principal.
Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1-3	Determina la sensibilidad de la respuesta de pulsación. El valor predeterminado es 2.
Activación/ desactivación de la reverberación	<i>on Reverb</i>	ON/OFF	Determina el estado de activación o desactivación del efecto de reverberación.
Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01-10	Determina el tipo de reverberación. Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 69.
Nivel de reverberación	<i>RevLevel</i>	000-127	Determina la cantidad de la señal del sonido que se transmite al efecto de reverberación.
Sostenido de panel	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Determina si se aplica siempre el sostenido de panel al sonido principal. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado.
Volumen del sonido principal	<i>M. Volume</i>	000-127	Determina el volumen del sonido principal.
Octava de sonido principal	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Determina el rango de octava para el sonido principal.
Local On/Off (activación/ desactivación del control local)	<i>Local</i>	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF).
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON).
Transmisión de ajustes iniciales	<i>InitSend</i>	YES/NO	Le permite enviar los datos de ajustes del panel. Utilice el botón [+] para transmitir los datos.
Numerador del compás	<i>TimeSigN</i>	00-60	Determina el número de tiempos del metrónomo.
Denominador del compás	<i>TimeSigD</i>	02 (♩), 04 (♩), 08 (♩), 16 (♩)	Determina el valor básico de la nota.
Volumen del metrónomo	<i>MetroVol</i>	000-127	Determina el volumen del metrónomo.
Cancelar demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO] (demostración).

El instrumento incluye terminales MIDI que se pueden conectar a otros instrumentos y dispositivos MIDI para ampliar las prestaciones musicales.

¿Qué es MIDI?

MIDI (Interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música. Cuando se conectan instrumentos que integran MIDI mediante un cable MIDI, es posible transferir datos de interpretación y ajustes entre ellos para obtener grandes mejoras en la interpretación y el potencial de rendimiento.



⚠ ATENCIÓN

- Conecte el EZ-200 a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el EZ-200 y luego el equipo externo.

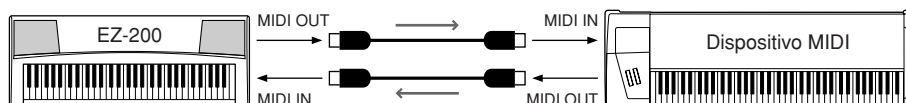
Qué se puede hacer con MIDI

- Transferir datos de interpretación y ajustes entre el EZ-200 y los ordenadores o instrumentos con MIDI. (página 55)

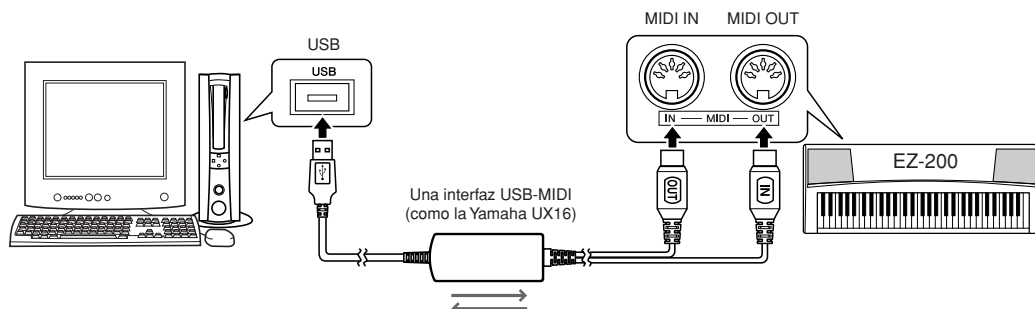
Transferir datos de interpretación a otro instrumento o desde otro instrumento

Si conecta el EZ-200 a otros dispositivos o a un ordenador con MIDI, se pueden utilizar los datos de interpretación del instrumento en dichos dispositivos y viceversa.

- Cuando el instrumento se conecta a otro dispositivo MIDI, transmite o recibe datos de interpretación.



- Cuando el instrumento se conecta a un ordenador, transmite o recibe datos de interpretación.



Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI parecida (se venden por separado) para la conexión MIDI entre el EZ-200 y un ordenador equipado con USB.

Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos.

Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.

NOTA

- Cuando se usa un ordenador, se necesita un software especial (software de secuenciador).

■ Ajustes de MIDI

Estos ajustes deben realizarse cuando se transmiten o se reciben datos de interpretación de un dispositivo u ordenador con MIDI.

Ajustes locales

El control local determina si las notas tocadas en el instrumento deben ser emitidas por el generador de tonos interno o no; el generador de tonos interno está activo cuando el control local está activado e inactivo cuando el control local está desactivado.

- On** Este es el ajuste normal en el que el sistema generador de tonos interno reproduce las notas que se tocan en el teclado del instrumento. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.
- Off** Con este ajuste, el instrumento no produce ningún sonido (interpretación de teclado o reproducción del estilo), pero los datos interpretados se transmiten mediante el terminal MIDI. El generador de tonos interno reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

Ajuste el control local en los ajustes de función (página 53).

ATENCIÓN

- *Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que sea por el control local. Al tocar el teclado no se produce sonido cuando Local está definido como OFF.*

Ajustes del reloj externo

Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).

- On**..... Las funciones basadas en el tiempo de este instrumento se sincronizarán con el reloj de un dispositivo externo conectado al terminal MIDI.
- Off**..... El instrumento utiliza su propio reloj interno (opción predeterminada).

Ajuste el reloj externo en los ajustes de función (página 53).

ATENCIÓN

- *Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.*

EZ-200 Transmisión de ajustes del panel (transmisión inicial)

Envía los ajustes del panel del EZ-200 a un dispositivo MIDI externo. Cuando se graba una interpretación realizada en EZ-200 en un secuenciador, un ordenador externo o un equipo similar, se puede usar esta función para enviar los ajustes actuales del panel del EZ-200 para que al reproducir la secuencia se recuperen automáticamente los ajustes originales del panel.

Ajuste la transmisión de datos de ajustes iniciales en los ajustes de función (página 53).

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte las páginas 56, 53.)
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando se utiliza la función Dictionary (diccionario) (página 50), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Se ha restablecido el valor predeterminado de todos los ajustes. • La canción, etc., no se reproduce bien. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o la canción no suenan cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo (External Clock) se ha establecido en OFF; consulte "Ajustes del reloj externo" en la página 56, 53.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 47) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división en una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 36).
	¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON" (acompañamiento activado)? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo pianista 093–100 (Pianist).	No se trata de un fallo. Los números de estilo 093–100 (Pianist) no tienen partes rítmicas, por lo que no sonará ningún ritmo. Las otra partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activado el acompañamiento automático.
No parecen sonar todos los sonidos, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se reproduce un estilo o canción a la vez, es posible que se omitan (o "roben") algunas notas o sonidos del acompañamiento o la canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
Las indicaciones de parte, como Right, Left y Both Hands (derecha, izquierda y ambas manos), no aparecen, ni siquiera cuando se pulsan los botones [R] o [L] para la lección.	Asegúrese de que no está pulsando los botones [R] o [L] mientras se reproduce la canción. Si pulsa uno de los botones de parte mientras toca la canción antes de iniciar la lección, estos botones sirven para silenciar las pistas de canción correspondientes. En primer lugar detenga la canción, a continuación seleccione la parte deseada y por último inicie la lección.
El sonido cambia de nota a nota.	El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.

Terminales y controles del panel

A-B REPEAT, botón	35
ACMP ON/OFF, botón	24
Botones numéricos 0-9, + y -	27
DEMO, botón	13
FF, botón	14
FUNCTION, botón	27, 52
INTRO/ENDING/rit., botón	45
L, botón	30
LIGHT ON/OFF, botón	29
LISTEN & LEARN, botón	31
MAIN/AUTO FILL, botón	45
MASTER VOLUME +, -, botones	9, 12, 26
METRONOME ON/OFF, botón	20
PAUSE, botón	14
PORTABLE GRAND, botón	17
R, botón	30
REW, botón	14
SONG, botón	13, 27
STANDBY/ON, interruptor	9, 12, 26
START/STOP, botón	26
STYLE, botón	23, 27
SYNC START, botón	24
TEMPO/TAP, botón	38
TIMING, botón	31
TOUCH ON/OFF, botón	39
VOICE, botón	16, 27
WAITING, botón	32
CC IN 12V, toma	8
MIDI IN/OUT, terminales	54
PHONES/OUTPUT, toma	9
SUSTAIN, toma	9

Orden alfabético

A	
Accesorios suministrados	6, 75
ACMP ON/OFF	24
Acompañamiento automático	23-24
Acompañamiento automático, activar o desactivar ...	24
Acompañamiento automático, rango	24-25
Acorde	25, 48-49, 51
Adaptador de alimentación de CA	8
Afinación	37
Ajuste de una pulsación	38
Ajustes de función	52
Atril	6
B	
Batería, juego	18
C	
Calificación	32
Canción	12
Coda	44, 46
Compás	28
Compás, denominador	21
Compás, numerador	21
D	
Demostración	13
Demostración, cancelar	53
Diccionario de acordes	50
E	
Estilo	23-24, 43-46
F	
FF	14
G	
Guía de digitado	28-29
Guía de luz	29
I	
Inicio	26
Inicio sincronizado	24, 43
Interruptor de pedal (toma Sustain)	9
L	
Lección	31-32
Lista de ajustes de las funciones	53
Lista de canciones	15
Lista de estilos	68
Lista de juegos de batería	65
Lista de voces	60
Local	53, 56

M

Mantener pulsado durante un rato	26
MASTER VOLUME, indicación	28
Metrónomo	20–21
MIDI	54

N

Nota fundamental	48, 50
Notación	28

O

Octava (principal)	53
Opción	75
Ordenador	55–56

P

Pantalla de acordes	28, 49
Pantalla de parte derecha	28
Pantalla de parte izquierda	28
Pantalla de pulsaciones	28
Pantalla de tiempo	28
Parada	26
Parte	30
PAUSE	14
Pilas	8
Pista	34
Preludio	43, 46
Principal, octava	53
Principal/relleno automático	45–46
Punto de división	36

R

Reloj externo	53, 56
Repetir AB	35
Respuesta de pulsación	39
Reverberación	41
Reverberación, activación/desactivación	53
Reverberación, nivel	53
Reverberación, tipo	53
REW	14
Ritmo	23

S

Silencio	34
Sonido	16–19
Sonido de la melodía	33
Sostenido de panel	42

T

Tempo	38
Tipos de reverberación	69
Transferir	55
Transmisión inicial	53
Transposición	37

V

Visualización	28
Volumen de la canción	33
Volumen del estilo	47
Volumen del metrónomo	22
Volumen principal	53

X

XGlite	6
--------------	---

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

■ Polyphonie maximale

Le EZ-200 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo es aplicable a las funciones de canción. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechselnummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le EZ-200 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	1	Grand Piano2
003	0	0	2	Bright Piano
004	0	0	4	Honky-tonk Piano
005	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
018	0	0	25	Nylon Guitar
019	0	0	26	Steel Guitar
020	0	0	27	Jazz Guitar
021	0	0	28	Clean Guitar
022	0	0	29	Muted Guitar
023	0	0	30	Overdriven Guitar
024	0	0	31	Distortion Guitar
025	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
026	0	0	33	Acoustic Bass
027	0	0	34	Finger Bass
028	0	0	35	Pick Bass
029	0	0	36	Fretless Bass
030	0	0	37	Slap Bass 1
031	0	0	38	Slap Bass 2
032	0	0	39	Synth Bass 1
033	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
034	0	0	49	Strings 1
035	0	0	50	Strings 2
036	0	0	51	Synth Strings 1
037	0	0	52	Synth Strings 2
038	0	0	45	Tremolo Strings
039	0	0	46	Pizzicato Strings
040	0	0	41	Violin
041	0	0	42	Viola
042	0	0	43	Cello
043	0	0	44	Contrabass
044	0	0	47	Orchestral Harp
045	0	0	56	Orchestra Hit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
CHOIR				
046	0	0	53	Choir Aahs
047	0	0	54	Voice Oohs
048	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
049	0	0	67	Tenor Sax
050	0	0	66	Alto Sax
051	0	0	65	Soprano Sax
052	0	0	68	Baritone Sax
053	0	0	69	Oboe
054	0	0	72	Clarinet
055	0	0	70	English Horn
056	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
057	0	0	57	Trumpet
058	0	0	60	Muted Trumpet
059	0	0	58	Trombone
060	0	0	61	French Horn
061	0	0	59	Tuba
BRASS				
062	0	0	62	Brass Section
063	0	0	63	Synth Brass 1
064	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
065	0	0	74	Flute
066	0	0	73	Piccolo
067	0	0	76	Pan Flute
068	0	0	75	Recorder
069	0	0	77	Blown Bottle
070	0	0	78	Shakuhachi
071	0	0	79	Whistle
072	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
073	0	0	81	Square Lead
074	0	0	82	Sawtooth Lead
075	0	0	83	Calliope Lead
076	0	0	84	Chiff Lead
077	0	0	85	Charang Lead
078	0	0	86	Voice Lead
079	0	0	87	Fifths Lead
080	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
081	0	0	89	New Age Pad
082	0	0	90	Warm Pad
083	0	0	91	Poly Synth Pad
084	0	0	92	Choir Pad
085	0	0	93	Bowed Pad
086	0	0	94	Metallic Pad
087	0	0	95	Halo Pad
088	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
089	0	0	12	Vibraphone
090	0	0	13	Marimba
091	0	0	14	Xylophone
092	0	0	115	Steel Drums

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
093	0	0	9	Celesta
094	0	0	11	Music Box
095	0	0	15	Tubular Bells
096	0	0	48	Timpani
097	0	0	10	Glockenspiel
098	0	0	113	Tinkle Bell
099	0	0	114	Agogo
100	0	0	116	Woodblock
101	0	0	117	Taiko Drum
102	0	0	118	Melodic Tom
103	0	0	119	Synth Drum
104	0	0	120	Reverse Cymbal
SYNTH EFFECTS				
105	0	0	97	Rain
106	0	0	98	Sound Track
107	0	0	99	Crystal
108	0	0	100	Atmosphere
109	0	0	101	Brightness
110	0	0	102	Goblins
111	0	0	103	Echoes
112	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
SOUND EFFECTS				
122	0	0	121	Fret Noise
123	0	0	122	Breath Noise
124	0	0	123	Seashore
125	0	0	124	Bird Tweet
126	0	0	125	Telephone Ring
127	0	0	126	Helicopter
128	0	0	127	Applause
129	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
130	127	0	1	Standard Kit 1
131	127	0	2	Standard Kit 2
132	127	0	9	Room Kit
133	127	0	17	Rock Kit
134	127	0	25	Electronic Kit
135	127	0	26	Analog Kit
136	127	0	28	Dance Kit
137	127	0	33	Jazz Kit
138	127	0	41	Brush Kit
139	127	0	49	Symphony Kit
140	126	0	1	SFX Kit 1
141	126	0	2	SFX Kit 2
142	126	0	113	Sound Effect Kit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XGlite				
143	0	1	1	Grand Piano KSP
144	0	1	2	Bright Piano KSP
145	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
146	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
147	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
148	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
149	0	1	7	Harpsichord KSP
150	0	1	8	Clavi KSP
151	0	1	12	Vibraphone KSP
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	3	49	Stereo Strings
154	0	3	50	Stereo Slow Strings
155	0	3	53	Stereo Choir
156	0	6	40	Mellow Synth Bass
157	0	6	61	French Horn Solo
158	0	6	81	Square Lead 2
159	0	6	82	Sawtooth Lead 2
160	0	8	41	Slow Violin
161	0	8	45	Slow Tremolo Strings
162	0	8	49	Slow Strings
163	0	8	50	Legato Strings
164	0	8	81	LM Square
165	0	8	82	Thick Sawtooth
166	0	12	40	Sequenced Bass
167	0	12	99	Synth Drum Comp
168	0	14	99	Popcorn
169	0	16	88	Big & Low
170	0	18	34	Finger Dark
171	0	18	40	Click Synth Bass
172	0	18	58	Trombone 2
173	0	18	64	Soft Brass
174	0	18	81	Hollow
175	0	18	82	Dynamic Sawtooth
176	0	18	99	Tiny Bells
177	0	18	100	Warm Atmosphere
178	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
179	0	19	81	Shroud
180	0	19	82	Digital Sawtooth
181	0	19	100	Hollow Release
182	0	20	63	Resonant Synth Brass
183	0	20	82	Big Lead
184	0	24	18	70's Percussive Organ
185	0	27	98	Prologue
186	0	28	35	Muted Pick Bass
187	0	28	106	Muted Banjo
188	0	32	3	Detuned CP80
189	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
190	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
191	0	32	17	Detuned Drawbar Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
192	0	32	18	Detuned Percussive Organ
193	0	32	20	Church Organ 3
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	32	27	Jazz Amp
196	0	32	28	Chorus Guitar
197	0	32	36	Fretless Bass 2
198	0	32	37	Punch Thumb Bass
199	0	32	53	Mellow Choir
200	0	32	57	Warm Trumpet
201	0	32	61	French Horn 2
202	0	32	105	Detuned Sitar
203	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
204	0	33	18	Light Organ
205	0	33	36	Fretless Bass 3
206	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
207	0	34	36	Fretless Bass 4
208	0	35	7	Harpsichord 3
209	0	35	16	Dulcimer 2
210	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
211	0	35	20	Church Organ 2
212	0	35	26	12-string Guitar
213	0	35	49	60's Strings
214	0	35	56	Orchestra Hit 2
215	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
216	0	35	87	Big Five
217	0	35	99	Round Glockenspiel
218	0	35	105	Sitar 2
219	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
220	0	37	18	Percussive Organ 2
221	0	37	61	Horn Orchestra
222	0	40	1	Piano Strings
223	0	40	17	16+2'2/3
224	0	40	20	Notre Dame
225	0	40	21	Puff Organ
226	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
227	0	40	29	Funk Guitar 1
228	0	40	31	Feedback Guitar
229	0	40	33	Jazz Rhythm
230	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
231	0	40	39	Techno Synth Bass
232	0	40	40	Modular Synth Bass
233	0	40	45	Suspense Strings
234	0	40	47	Yang Chin
235	0	40	49	Orchestra
236	0	40	50	Warm Strings
237	0	40	53	Choir Strings
238	0	40	55	Synth Voice 2
239	0	40	66	Sax Section
240	0	40	67	Breathy Tenor Sax
241	0	40	99	Glockenspiel Chimes

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
242	0	40	100	Nylon Electric Piano
243	0	41	1	Dream
244	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
245	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
246	0	41	29	Muted Steel Guitar
247	0	41	31	Feedback Guitar 2
248	0	41	40	DX Bass
249	0	41	49	Orchestra 2
250	0	41	50	Kingdom
251	0	41	55	Choral
252	0	41	64	Choir Brass
253	0	41	99	Clear Bells
254	0	42	49	Tremolo Orchestra
255	0	42	99	Chorus Bells
256	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
257	0	43	30	Guitar Pinch
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	43	38	Velocity Switch Slap
260	0	45	29	Jazz Man
261	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
262	0	45	34	Finger Bass 2
263	0	45	49	Velocity Strings
264	0	64	11	Orgel
265	0	64	13	Sine Marimba
266	0	64	17	Organ Bass
267	0	64	19	Rotary Organ
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	64	24	Tango Accordion 2
270	0	64	55	Analog Voice
271	0	64	56	Impact
272	0	64	81	Mellow
273	0	64	85	Distorted Lead
274	0	64	88	Fat & Perky
275	0	64	89	Fantasy
276	0	64	100	Nylon Harp
277	0	64	102	Goblins Synth
278	0	64	118	Melodic Tom 2
279	0	64	119	Analog Tom
280	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
281	0	65	19	Slow Rotary
282	0	65	20	Tremolo Organ Flute
283	0	65	32	Guitar Feedback
284	0	65	34	Modulated Bass
285	0	65	81	Solo Sine
286	0	65	83	Pure Pad
287	0	65	88	Soft Whirl
288	0	65	97	African Wind
289	0	65	99	Soft Crystal
290	0	65	100	Harp Vox
291	0	65	102	Creeper

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
292	0	65	118	Real Tom
293	0	65	119	Electronic Percussion
294	0	66	17	Cheezy Organ
295	0	66	19	Fast Rotary
296	0	66	32	Guitar Harmonics 2
297	0	66	81	Sine Lead
298	0	66	92	Itopia
299	0	66	97	Carib
300	0	66	100	Atmosphere Pad
301	0	66	118	Rock Tom
302	0	67	17	Drawbar Organ 3
303	0	67	102	Ritual
304	0	68	102	To Heaven
305	0	70	99	Air Bells
306	0	70	102	Night
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	71	102	Glisten
309	0	72	99	Gamelimba
310	0	96	15	Church Bells
311	0	96	16	Cimbalom
312	0	96	25	Ukulele
313	0	96	26	Mandolin
314	0	96	82	Sequenced Analog
315	0	96	102	Bell Choir
316	0	96	106	Rabab
317	0	96	108	Taisho-kin
318	0	96	113	Bonang
319	0	96	116	Castanets
320	0	96	117	Gran Cassa
321	0	97	13	Balimba
322	0	97	15	Carillon
323	0	97	16	Santur
324	0	97	105	Tamboura
325	0	97	106	Gopichant
326	0	97	108	Kanoon
327	0	97	113	Altair
328	0	97	115	Glass Percussion
329	0	98	13	Log Drums
330	0	98	106	Oud
331	0	98	113	Gamelan Gongs
332	0	98	115	Thai Bells
333	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
334	0	100	113	Rama Cymbal
335	64	0	1	Cutting Noise
336	64	0	2	Cutting Noise 2
337	64	0	4	String Slap
338	64	0	17	Flute Key Click
339	64	0	33	Shower
340	64	0	34	Thunder
341	64	0	35	Wind

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
342	64	0	36	Stream
343	64	0	37	Bubble
344	64	0	38	Feed
345	64	0	49	Dog
346	64	0	50	Horse
347	64	0	51	Bird Tweet 2
348	64	0	56	Maou
349	64	0	65	Phone Call
350	64	0	66	Door Squeak
351	64	0	67	Door Slam
352	64	0	68	Scratch Cut
353	64	0	69	Scratch Split
354	64	0	70	Wind Chime
355	64	0	71	Telephone Ring 2
356	64	0	81	Car Engine Ignition
357	64	0	82	Car Tires Squeal
358	64	0	83	Car Passing
359	64	0	84	Car Crash
360	64	0	85	Siren
361	64	0	86	Train
362	64	0	87	Jet Plane
363	64	0	88	Starship
364	64	0	89	Burst
365	64	0	90	Roller Coaster
366	64	0	91	Submarine
367	64	0	97	Laugh
368	64	0	98	Scream
369	64	0	99	Punch
370	64	0	100	Heartbeat
371	64	0	101	Footsteps
372	64	0	113	Machine Gun
373	64	0	114	Laser Gun
374	64	0	115	Explosion
375	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

		Voice No.				130	131	132	133	134
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit		
		Note#	Note	Note#	Note			Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit
		25	C# 0	13	C# -1		3			
		26	D 0	14	D -1		3			
		27	D# 0	15	D# -1					
		28	E 0	16	E -1					
		29	F 0	17	F -1		4			
		30	F# 0	18	F# -1		4			
		31	G 0	19	G -1					
		32	G# 0	20	G# -1					
		33	A 0	21	A -1					
		34	A# 0	22	A# -1					
		35	B 0	23	B -1					
		36	C 1	24	C 0					
		37	C# 1	25	C# 0					
		38	D 1	26	D 0	O				
		39	D# 1	27	D# 0					
		40	E 1	28	E 0	O				
		41	F 1	29	F 0	O				Reverse Cymbal
		42	F# 1	30	F# 0					
		43	G 1	31	G 0					
		44	G# 1	32	G# 0					
		45	A 1	33	A 0					
		46	A# 1	34	A# 0					
		47	B 1	35	B 0					
		48	C 2	36	C 1					
		49	C# 2	37	C# 1					
		50	D 2	38	D 1					
		51	D# 2	39	D# 1					
		52	E 2	40	E 1					
		53	F 2	41	F 1					
		54	F# 2	42	F# 1	1				
		55	G 2	43	G 1					
		56	G# 2	44	G# 1	1				
		57	A 2	45	A 1					
		58	A# 2	46	A# 1	1				
		59	B 2	47	B 1					
		60	C 3	48	C 2					
		61	C# 3	49	C# 2					
		62	D 3	50	D 2					
		63	D# 3	51	D# 2					
		64	E 3	52	E 2					
		65	F 3	53	F 2					
		66	F# 3	54	F# 2					
		67	G 3	55	G 2					
		68	G# 3	56	G# 2					
		69	A 3	57	A 2					
		70	A# 3	58	A# 2					
		71	B 3	59	B 2					
		72	C 4	60	C 3					
		73	C# 4	61	C# 3					
		74	D 4	62	D 3					
		75	D# 4	63	D# 3					
		76	E 4	64	E 3					
		77	F 4	65	F 3					
		78	F# 4	66	F# 3					
		79	G 4	67	G 3					
		80	G# 4	68	G# 3					
		81	A 4	69	A 3					
		82	A# 4	70	A# 3					
		83	B 4	71	B 3	O				
		84	C 5	72	C 4	O				
		85	C# 5	73	C# 4					
		86	D 5	74	D 4	O				
		87	D# 5	75	D# 4					
		88	E 5	76	E 4					
		89	F 5	77	F 4					
		90	F# 5	78	F# 4					
		91	G 5	79	G 4					Scratch Push
		92	G# 5	80	G# 4					Scratch Pull
		93	A 5	81	A 4	2				
		94	A# 5	82	A# 4	2				
		95	B 5	83	B 4					
		96	C 6	84	C 5					
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				130	135	136	137	138
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/26	127/0/28	127/0/33	127/0/41
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		Note#	Note	Note#	Note					
		25	C# 0	13	C# -1	3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1		Hi Q			
		28	E 0	16	E -1		Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1	4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1		Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1		Click Noise			
		33	A 0	21	A -1		Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1		Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0		Seq Click H			
		37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap			
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl			
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap			
E1	E#1	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll			
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0		Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
A1	A#1	43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
B1	B#1	44	G# 1	32	G# 0		Sticks			Brush Slap L
C2	C#2	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1	
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot		AnSD OpenRim	
E2	E#2	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2	
F2	F#2	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	BD Jazz
A2	A#2	50	D 2	38	D 1		Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
B2	B#2	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap			Brush Slap
C3	C#3	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
D3	D#3	53	F 2	41	F 1		Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Brush Tap
E3	E#3	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Brush Tom 1
F3	F#3	55	G 2	43	G 1	1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	Jazz Tom 1
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1	Floor Tom H	Analog HH Closed 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
A3	A#3	57	A 2	45	A 1		Hi-Hat Open	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Brush Tom 2
B3	B#3	58	A# 2	46	A# 1	1	Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
C4	C#4	59	B 2	47	B 1		Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2	Brush Tom 3
D4	D#4	60	C 3	48	C 2		Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
E4	E#4	61	C# 3	49	C# 2		Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Brush Tom 4
F4	F#4	62	D 3	50	D 2		Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Jazz Tom 5
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2		High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Brush Tom 5
A4	A#4	64	E 3	52	E 2		Ride Cymbal 1			Jazz Tom 6
B4	B#4	65	F 3	53	F 2		Chinese Cymbal			Brush Tom 6
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2		Ride Cymbal Cup			
D5	D#5	67	G 3	55	G 2		Tambourine			
E5	E#5	68	G# 3	56	G# 2		Splash Cymbal			
F5	F#5	69	A 3	57	A 2		Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell	
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2		Crash Cymbal 2			
A5	A#5	71	B 3	59	B 2		VibraSlap			
B5	B#5	72	C 4	60	C 3		Ride Cymbal 2			
C6	C#6	73	C# 4	61	C# 3		Bongo H			
D6	D#6	74	D 4	62	D 3		Bongo L			
E6	E#6	75	D# 4	63	D# 3		Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H	
F6	F#6	76	E 4	64	E 3		Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M	
G6	G#6	77	F 4	65	F 3		Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L	
A6	A#6	78	F# 4	66	F# 3		Timbale H			
B6	B#6	79	G 4	67	G 3		Timbale L			
C7	C#7	80	G# 4	68	G# 3		Agogo H			
D7	D#7	81	A 4	69	A 3		Agogo L			
E7	E#7	82	A# 4	70	A# 3		Cabasa			
F7	F#7	83	B 4	71	B 3	O	Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas	
G7	G#7	84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle H			
A7	A#7	85	C# 5	73	C# 4		Samba Whistle L			
B7	B#7	86	D 5	74	D 4	O	Guiro Short			
C8	C#8	87	D# 5	75	D# 4		Guiro Long			
D8	D#8	88	E 5	76	E 4		Claves	Analog Claves	Analog Claves	
E8	E#8	89	F 5	77	F 4		Wood Block H			
F8	F#8	90	F# 5	78	F# 4		Wood Block L			
G8	G#8	91	G 5	79	G 4		Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	
A8	A#8	92	G# 5	80	G# 4	2	Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	
B8	B#8	93	A 5	81	A 4	2	Triangle Mute			
C9	C#9	94	A# 5	82	A# 4		Triangle Open			
D9	D#9	95	B 5	83	B 4		Shaker			
E9	E#9	96	C 6	84	C 5		Jingle Bell			
F9	F#9	97	C# 6	85	C# 5		Bell Tree			
G9	G#9	98	D 6	86	D 5					
A9	A#9	99	D# 6	87	D# 5					
B9	B#9	100	E 6	88	E 5					
C10	C#10	101	F 6	89	F 5					
D10	D#10	102	F# 6	90	F# 5					
E10	E#10	103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				130	139	140	141	142		
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113		
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1				
		Note#	Note	Note#	Note			Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit	
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
E1	E 1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet		Drum Loop		
		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft				
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L			
B1	B#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot				
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa			
C2	C#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
D2	D#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
		50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M		Door Slam	Door Squeak
E2	E 2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap	Scratch Cut	Door Slam
		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H		Scratch	Applause
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1		Wind Chime	Camera
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed			Telephone Ring 2	Horn
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2			Hiccup
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				Cuckoo Clock
B2	B#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3			Stream
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				Frog
C3	C#3	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4			Rooster
D3	D#3	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5			Dog
		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L			Cat
E3	E 3	62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6			Owl
F3	F#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L			Horse Gallop
G3	G#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
A3	A#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			Car Tires Squeak	Cow
B3	B#3	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			Car Passing	Lion
		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			Car Crash	Scratch
C4	C#4	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Siren	Yo!
D4	D#4	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H		Train	Go!
E4	E 4	70	A# 3	58	A# 2			VibraSlap			Jet Plane	Get up!
F4	F#4	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H		Starship	Whoow!
G4	G#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H			Burst	
A4	A#4	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			Roller Coaster	
B4	B#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Submarine	
C5	C#5	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
D5	D#5	76	E 4	64	E 3			Conga L				
E5	E 5	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
F5	F#5	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				Huuuah!
G5	G#5	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
A5	A#5	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Shower		Laugh	
B5	B#5	81	A 4	69	A 3			Cabasa	Thunder		Scream	
C6	C#6	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Wind		Punch	
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Stream		Heartbeat	
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Bubble		Footsteps	
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Feed			
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
		87	D# 5	75	D# 4			Claves				
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open				
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute				
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open				
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
		97	C# 6	85	C# 5				Dog		Machine Gun	
		98	D 6	86	D 5				Horse		Laser Gun	
		99	D# 6	87	D# 5				Bird Tweet 2		Explosion	
		100	E 6	88	E 5						Firework	
		101	F 6	89	F 5							
		102	F# 6	90	F# 5							
		103	G 6	91	G 5				Maou			

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Effect Type List / Effekttypliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementationstabelle /

YAMAHA Model EZ-200		[Portable Keyboard] MIDI Implementation Chart		Date:18-Jan-2007 Version:1.0
Function....	Transmitted	Recognized	Remarks	
Basic Channel	1 - 16 x	1 - 16 x		
Mode	3 x *****	3 x x		
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127		
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x	0 9nH, v=1-127 x		
After Touch	x x	x x		
Pitch Bend	x	o		
Control	0, 32 1 6 38 7, 10 11 64	o *1 *1 *1 o *1 o	Bank Select Modulation wheel Data Entry (MSB) Data Entry (LSB) Expression Sustain	
Change	71, 73, 74	x *1		

MIDI Implementation Chart / Gráfico de implementación MIDI

72	o				o	Release Time
84	x	*1			o	Portamento Cntrl
91,93	o				o	Effect 1,3 Depth
96,97	x				o	RPN Inc,Dec
100,101	x				o	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o	0 - 127			o	0 - 127

System Exclusive	o				o	
: Song Pos.	x				x	
: Song Sel.	x				x	
: Tune	x				x	
System : Clock	o				o	
Real Time: Commands	o				o	
Aux :All Sound OFF	x				o	(120,126,127)
:Reset All Cntrls	x				o	(121)
:Local ON/OFF	x				o	(122)
Mes- :All Notes OFF	x				o	(123-125)
sages:Active Sense	o				o	
:Reset	x				x	

*1 Refer to #2 on pages 72, 73.

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Refer to the Effect Map (page 74) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Refer to the Effect Map (page 74) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 74).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 74).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le EZ-200 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le EZ-200. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 74) pour les détails.
<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 74) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
<GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 74).
<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 74).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se omite.

■ **Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos**

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● **REVERB**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0	No Effect									
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3				
2	Room					(04)Room1		(05)Room2		
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2				
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2				
5...127	No Effect									

● **CHORUS**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0...63	No Effect									
64	Thru									
65	Chorus		(2)Chorus2							
66	Celeste					(1)Chorus1				
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2				
68...127	No Effect									

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response and Light Guide

Display

- LCD display

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: [+], [-] buttons

Panel Controls

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [LIGHT ON/OFF], [TOUCH ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], number buttons [0]–[9], [+], [-]

Voice

- Stereo Grand Piano + 361 XGlite voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit
- Polyphony: 32

Style

- 100 preset Styles
- Style Control:
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP,
INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume

Education Feature

- Chord Dictionary
- Lesson: LISTEN&LEARN, TIMING, WAITING

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Reverb On/Off, Reverb Type, Reverb Level, Panel Sustain, Main Voice Volume, Main Voice Octave, Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume, Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types

Song

- 100 Preset Songs
- Song Volume

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C, PA-130, or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 348 x 110 mm
(37-1/4" x 13-2/3" x 4-1/3")

Weight

- 4.7kg (10 lbs. 6 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-3C, PA-130 or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH74090 XXXPOXXX.X-01A0
Printed in China